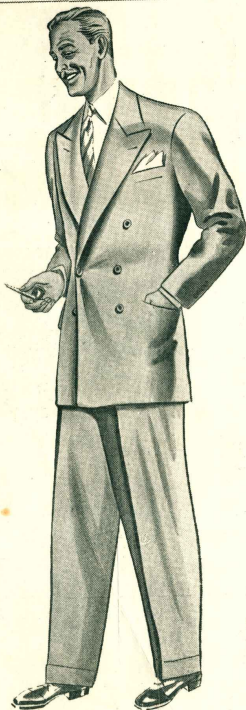
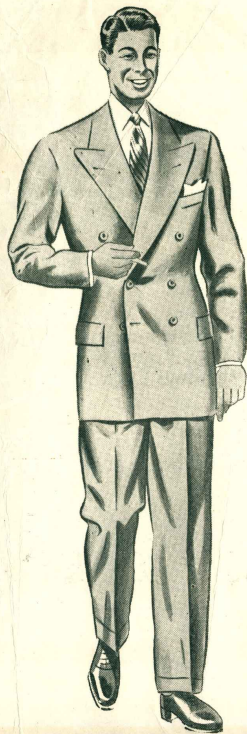


Argentina Austral



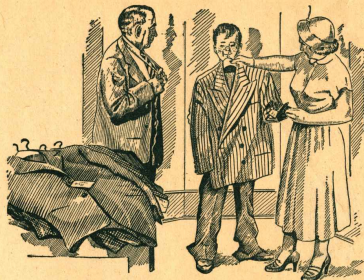
EL GRAN CAMPEÓN CORRIEDALE 1954.
(Breta N.º 2173, expuesto por Cabaña "Las Acacias".)

**NUEVA
APARIENCIA**



Trajes de moderno estilo, realizados con telas, forros e interiores de superior calidad. Modelos derechos y cruzados en gustos sobrios y juveniles, que realzan la apariencia personal.

La Anónima



PIENSE EN EL FUTURO!



Elimina la "garrapata" y los piojos de los ovinos con 1 solo baño.

CURA la sarna de los laneros con dos baños.

Cajones de madera con 4 cajas de cartón, que contienen 4 paquetes de 1250 gramos.

Cada paquete prepara 1000 litros de baño.

Los resultados del baño dependen de la eficacia del remedio empleado, vaya a lo seguro empleando POLVO GAMATOX COOPER, remedio "hecho a medida" para curar la sarna de los laneros, eliminando a la vez los meléfagos ("garrapatos") y los piojos.

El POLVO GAMATOX COOPER, es el resultado de la experiencia secular de Cooper, unida al extraordinario poder insecticida del "GAMMEXANE". Por eso es tan eficaz, seguro y económico.

No es venenoso ni ofrece peligro alguno. Se mezcla fácilmente y cualquier agua, dulce ó dura, es buena.

También es eficaz contra la sarna y los piojos en el vacuno.

**POLVO GAMATOX
COOPER**

A BASE DE
"GAMMEXANE"

contra la sarna, el piojo y el meléfago ("garrapata", "ked")

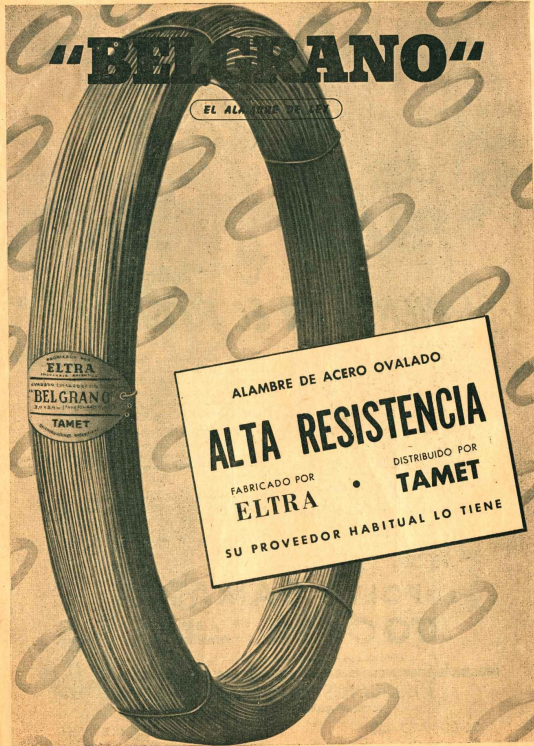
PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y COMERCIAL

25 DE MAYO 489

BUENOS AIRES





"BELGRANO"

EL ALAMBRE DE ACERO

ELTRA
BELGRANO
TAMET

ALAMBRE DE ACERO OVALADO
ALTA RESISTENCIA
DISTRIBUIDO POR
TAMET
FABRICADO POR
ELTRA
SU PROVEEDOR HABITUAL LO TIENE



Inscrito en el Registro de
Propiedad Intelectual N° 431.893

Editada por la Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:
Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 (Avenida) 0503

AÑO XXVI — NUMERO 278

SEPTIEMBRE DE 1954

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA
FUERA DE LA PATAGONIA
\$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Dos centenarios y una polémica de interés patagónico

Dos ilustres personalidades en la historia de la geografía, el veneciano Marco Polo y el florentino Américo Vesputio, con motivo del VII y V centenario respectivamente de su nacimiento serán conmemorados el próximo octubre en Buenos Aires, organizando para tal finalidad la Sociedad Geográfica Americana su Segunda Exposición de Cartografía Antigua. El mayor viajero del continente euro-asiático y el Piloto Mayor de Castilla, distanciados por un par de siglos, el uno en la plenitud del Medioevo y el otro en los comienzos de la Edad Moderna, se aproximan, sin embargo, por los principales aspectos del carácter, de las acciones, de las circunstancias y, más aún, por el influjo que ejercieron en el nebuloso e imaginativo espíritu de los contemporáneos, igual que por sus fecundas ideas que promueven a la par que por las fantasías romancescas que todavía suscitan en las científicas mentalidades y ya un poco agobiadas de su posteridad, que es nuestro presente. Comerciantes en sus orígenes, observadores y prácticos, hombres de refinada selección con voluntad capacitada para todo ensanchamiento de horizontes—condición determinante en los mejores del Renacimiento—, ambos concluyeron por recrearse en el relato de los panoramas maravillosos que recorrieron con absorta mirada y que el entropio de tiempos desconocía, ofreciendo con el mágico poder de la palabra escrita, pese a la concisión y periodística sencillez con que uno y otro se expresaron, un abundante conjunto de materiales, que en manos de sedentarios geógrafos y de historiadores no siempre exigentes se ha prestado y sigue prestandose —tal es la poderosa sugestión de su intacto y juvenil misterio— para toda suerte de teorías lo mismo que para toda especie de interpretaciones. Por lo que respecta al que está más cerca de nuestra época, aquel cuyo nombre se ha impuesto al continente descubierta por Colón, lejos de establecerse su posición en la realidad histórica, nuevos argumentos han venido a reanudar bajo faz renovada una antigua polémica, mientras que nuevos impugnadores han surgido para reducir los alcances de la ambiciosa hipótesis, afirmando esta cuestión, así planteada, a los prolegomenos de la historia de la Patagonia, a la vez que participando de algún modo ARGENTINA AUSTRAL, como en seguida verá el lector.

En efecto, se atribuye a Américo Vesputio, no sólo el descubrimiento del río de la Plata, sino también el del litoral patagónico, tesis sustentada por el Sr. Roberto Levillier, quien tuvo a bien honrar las páginas de esta revista con una colaboración dirigida a tal objeto (1). Tan extraordinarios argumentos fueron rebatidos, en lo que respecta a la interpretación cartográfica, por un estudio crítico que conjuntamente firman el Rev. P. Guillermo Furlong S. J. y el Sr. Ernesto Reguera Sierra (2); desde el punto de vista técnico inherente a su profesión, por el Contralmirante Pedro S. Casal (3), y con un orden general de cosas —cartografía, toponimia, historia de los viajes, etc.— por el profesor Sr. Vicente D. Sierra (4). Por último, un asiduo y valioso colaborador de esta revista, el Sr. Leoncio S. M. Deodat, ha tenido la deferencia de comunicarnos sus deseos de intervenir al esclarecimiento de ciertos aspectos de la cuestión, con lo que cabe descontar un trabajo en lo posible definitivo y que, desde luego, conocidas las dotes del autor —a quien agradecemos como merece el importante ofrecimiento—, habrá de destacarse entre la inmensa bibliografía vesputiana.

(1) El descubrimiento del río de la Plata y la Patagonia por Vesputio en 1492 (ARGENTINA AUSTRAL, número 256, orientado por la reducción de su obra *América la bien llamada* (dos volúmenes, Kraft, Buenos Aires, 1948).
(2) En la revista "Estudios", Buenos Aires, octubre-diciembre de 1950.
(3) *Américo Vesputio y las costas argentinas y uruguayas* (volumen de 44 páginas, Buenos Aires, 1953).
(4) Una reciente conferencia en el Museo Mitre.

La cartografía de América en el siglo XVII

Por Ernesto Reguera Sierra

(Véase ARGENTINA AUSTRAL, Nos. 272 y 275)

Mapas de Pedro y Juan Teixeira

PEDRO TEIXEIRA

Si tuviera que presentar arquetipos de marinos diestros en la navegación y en la exploración e inventenidos en la lid, presentaría dos recas figuras: las de los hermanos galiegos Bartolomé García de Nodal y Gonzalo de Nodal, pertenecientes a la marina de guerra española, que realizaron temerarias empresas que constituyeron una deslumbrante epopeya, que puede servir de pábulo para los novelistas de aventuras sensacionales. Alabieron, principalmente, barcos ingleses, franceses, turcos y moriscos. Bartolomé, en una de sus incursiones, burió a la escuadra británica, llegando hasta las playas de Irlanda para socorrer a los católicos de este país. Prestaron protección a los bajos españoles que iban y venían de América y fueron el azote de piratas y corsarios. Solamente en el Mar de las Antillas dieron cuenta de una veintena de navés de los banderos del mar. Patrullaron extensísimas comarcas marítimas.

El historiador norteamericano Félix Riesenberg, especialista en asuntos náuticos, dice lo siguiente, en las páginas 148 y 149 de su libro "Cabo de Hornos" (Buenos Aires, 1946, Editorial "Hachette"):

"El hermano mayor, Bartolomé, ostentaba, asimismo, una brillante carrera y los preciados trofeos de sus acciones eran banderas inglesas, holandesas y francesas. Se especializaba en realizar abordajes desde los botes. En cierta ocasión atacaron en esa forma a un barco de guerra inglés, y virtualmente, cortaron en pedazos a los artilleros y mosqueteros que los hicieron fuego. Lucian en sus caras, a manera de condecoraciones, múltiples cicatrices. Uno de ellos había perdido un ojo, pero, en cambio, jamás había perdido una batalla. En resumen, su foja de servicios navales registraba setenta y seis barcos enemigos, capturados, incendiados o hundidos."

El 27 de septiembre de 1618, zarpan de Lisboa (entonces Portugal se hallaba anexo a España) con dos embarcaciones: "Nuestra Señora de Atocha" (capitana) y "Nuestra Señora del Buen Suceso", rumbo a las regiones fueguinas. Comandaba Bartolomé. Muchos de los marineros eran lusitanos. El 15 de noviembre recalán en Río de Janeiro; aquí reconducían la expedición para proseguir la marcha, levando anclas el 1° de diciembre. Por eno de 1619 se encuentran ya en aguas patagónicas, bordean la Tierra del Fuego hacia el E.; el día 22 de ese mes, entran en el estrecho de Le Maire, al que llaman de San Vicente; en esta zona descubren la bahía Buen Suceso (zona península Mitre - Tierra del Fuego), fundeando en ella. Continuando el

periplo, alcanzan el cabo SO. de la isla de los Estados, al que bautizan San Bartolomé. El 6 de febrero están a la vista del cabo de Hornos (que el holandés Schouten había descubierto en 1616), al que nombran de San Mateo y lo abisican casi en 56° S., lo cual es exacto. (La expedición de Schouten había dado, para este cabo, la latitud 57° 48' S.) Siguiendo hacia el Austro, descubren, el 12 de febrero, unas istas hacia los 56° 30', a las que denominan Diego Ramírez, nombre del cosmógrafo que los acompañaba; llegaban, así, a las istas americanas que están directamente más al sur del continente a que pertenecen. Baján más hacia el polo, alcanzan los 58° 30' (Les faltaban tan sólo unos 166 km. (1° 30') para tocar los ámbitos antárticos!) y luego emprenden el regreso. De esta manera, toda la zona oceánica meridional fueguina queda reconocida.

Sobre la base de estas exploraciones de los Nodal, que acabamos de referir, el cartógrafo de la Corona hispana Pedro Teixeira Esbornas ejecutó un mapa del remate sureño del Nuevo Mundo, el cual aparece en la relación que, del mencionado viaje, hicieron dichos nautas, publicada, en Madrid, en 1621. Presenta, esta carta geográfica, el litoral argentino-chileno casi desde el paralelo 44 hasta el sur de Tierra del Fuego. Ostenta un sensible progreso en el conocimiento de esa amplísima comarca. En nuestro territorio, se perfila muy bien el golfo de San Jorge, así como las demás sinuosidades notables de la ribera patagónica. En cuanto a Tierra del Fuego, puede repetirse lo que, al respecto, se dijo al tratar del mapa de Quirós (1). Aceptable la latitud dada a las istas de Diego Ramírez, pero, se hallan muy corridas hacia el E., error éste que se explica por las insalvables dificultades de entonces para determinar longitudes. Excelentemente expresado el estrecho de Magallanes. La multitud de los archipiélagos de Chile hizo que los parajes pertinentes no se los conociera bien y, por eso, este mapa muestra ese gran vacío que afecta lugares al S. de los 49°. La isla de los Estados figura dibujada parcialmente, aún no se la había bordeado totalmente (2).

Dos destacadas fantasmas muestra esta obra cartográfica: el río de los Camarones y el canal que divide a Tierra del Fuego. Yeros tradicionales como éstos han servido a ciertos tratadistas en sus intentos de querer trastornar la Historia. Imaginarios son, también, las montañas y árboles que exhibe.

En su margen izquierda, indica la duración de los días artificiales según las latitudes. Carece de meridianos.



Mapa de Pedro Teixeira Esbornas, de 1621.

JUAN TEIXEIRA

La Biblioteca del Congreso de Washington, posee un valioso atlas lusitano, cuya portada lleva escrito, en portugués, lo que sigue: "Tablas generales de toda la navegación, divididas y emendadas por don Jerónimo de Alarcão. Con todos los puertos principales de las comarcas de Portugal, Delineadas por Juan Teixeira, cosmógrafo de su Magestad. Año de 1630".

Esta obra, manuscrita, está constituida por mapas secretos del gobierno lusitano, y fué conseguida astutamente y con dinero por el marino y geógrafo español Fran-

cisco de Seijas y Lobera, quien la puso a disposición de su rey el 16 de abril de 1692. Este hispano agrega, a esta colección, cartografía suya de 1690, la que consideramos al tratar de este año.

El historiador portugués Ernesto de Vasconcelos nos dice que Juan Teixeira desarrolló gran actividad cartográfica, siendo cosmógrafo de la Corona de Lusitania desde 1612 hasta 1670 y que dejó, entre otros trabajos, dos descripciones, con cartas geográficas, una del litoral de la tierra de Santa Cruz (Brasil), de 1640, y otra de los puertos del reino de Portugal, de 1648; y que existió una pléyade de cartógrafos del mismo apellido, los cuales es casi seguro que son todos parientes (3).



Parte del "Mapa de todo el mundo", del atlas de Juan Teixeira, de 1630.

Seijas y Lobera advierte, en este atlas, que las posiciones geográficas han sido adulteradas por los portugueses para incluir territorios españoles en sus dominios, encareciendo a sus compatriotas el conocimiento de

este proceder, para que estén alerta en sus tratados de límites con aquéllos.

De esta serie cartográfica, estudiaremos las piezas que interesan a nuestro cometido.



"Quinto mapa de la verdadera demarcación de la América meridional..." del atlas de Juan Teixeira, de 1630.

El "Mapa de todo el mundo" (el primero de la colección) es un magnífico planisferio, con gradaciones de latitudes y longitudes, con líneas de rumbos y la división del orbe en las cinco principales zonas climáticas. Es notable en lo que concierne a Europa, África y Asia; en lo atinente a América podríamos manifestar que es excelente, teniendo en cuenta su tiempo, pero se da a este continente un exagerado ensanchamiento, que

aparece, también, en mapas de otros autores. A la línea de demarcación, en el Nuevo Mundo, entre España y Portugal, establecida por el tratado de Tordesillas, del 7 de junio de 1494, la hace pasar, esta carta, por el río de la Plata, en tal disposición que atraviesa la desembocadura del Paraná y el cabo de San Antonio, es decir, la coloca a unos diez grados al oeste de su posición real, lo cual denuncia la artimaña lusitana, a que se

refiere Seijas y Lobera, para arrebatar zonas de Hispania (4). Este asunto es el núcleo de la cuestión en el afán de los portugueses para agrandar su órbita por medio de efugas de esta índole, ambición que no abandonaron mientras duró su dominación en el Brasil, apareciendo en grado máximo el estudio sobre el que se funda el relieve del Paraná y del Uruguay, que ponen en contacto con una dilatadísima comarca brasileña de vital importancia. Además, en este mapa, los lusitanos se han interesado para acortar el espacio que separa al Africa del río de la Plata, para, de este modo, incluir a éste en su mandato. Seijas y Lobera considera que hay un corrimiento de ocho grados, hacia el Poniente, de esa división, además, considerando aproximadamente diez grados a favor de Portugal, y que nos da una idea de lo problemático que era entonces deducir longitudes. Volveremos sobre este asunto al tratar el quinto de estas mapas.

Al este del estrecho de La Maire proyecta la fantástica "Tierra inefigita meridional", que absorbe a la isla de los Estados y forma un inmenso e hipotético casquete austral. Al occidente, en esta imaginaria región, nota (abrevialmente) a los portugueses: "Tierra que descubrió el capitán Pedro Fernández de Quirós, en el año 1606, a la que llamó Nueva Jerusalén"; en efecto, este lusitano, a las órdenes de España, descubrió, en otro siglo, algunas islas en Oceanía, entre ellas las Nuevas Hébridas, y las islas halladas en la periferia de un continente suriano que implicaría tierras polares.

En lo que es hoy solar argentino, es digno mencionar que a Córdoba la ubica en la zona oriental, en vez de hacerlo en la centro, como corresponde, debiéndose ello al suodioso ensanchamiento.

El "Tercero mapa de Europa, Africa y parte de la América", se refiere al hemisferio boreal y es similar, en lo que atañe a esta parte, al que acabamos de considerar; la diferencia consiste en que es una ampliación.

El "Quinto mapa de la verdadera demarcación de la América meridional y costas de Guinea y Cafres", es, simplemente, una representación de contorno, en la que el sistema de líneas que aparecen muy conforme con la auténtica, no tiene dilatación, pero esto es en el dibujo porque el cartógrafo anota, en recuadro, que la tierra del Perú y del Brasil es *más orosa* de lo que la carta muestra y que dicha delimitación obedece a razones náuticas.

Hay un detalle muy llamativo en esta carta y es la línea en 360°, señalando el límite de potestad entre las dos naciones peninsulares. Es una recta tan corrida hacia el oeste que a Portugal le queda una infima parte de lo que fueran sus vastos dominios americanos. Se le coloca bastante al oriente de la bahía de Todos los Santos, hacia los 37° 23' oeste de Greenwich, justo a la desembocadura del río Real, privándole, así, a Lusitania de unos nueve grados longitudinales más que le hubiera correspondido de haberse podido establecer correctamente, en esos días, la porción americana que le asignaba el mencionado tratado de Tordesillas). Hoy bien, como esta raya se tosea, me hace dudar que haya sido una línea tan hábil como la que hizo el mapa, tan pródigo en rectas prolijas. El número 360 no ha sido dibujado y es idéntico al de iguales cifras escrito por Seijas y Lobera en su carta de Tierra del Fuego, de 1690, que como nota el atlas que sospecho que me tiene a la línea, al igual que su guarismo, fue hecha por este mismo, que a juzgar por su aludido mapa fueguino, diseñaba *sin dibujar*, vale decir: delineaba con precisión pero sin arte; más tarde, en un cartógrafo pero no dibujante, por consiguiente temporario, se empezaba los nombres en los mapas al "correr de la pluma". Muy positivamente, este español, llevado por

fervor nacionalista (y para ser más menos que los portugueses) habría trazado esa raya en ese lugar (resultaría aquello de que cada cual arrima la brasa a su sardina). Estos procedimientos, tan desacordes en la colocación del delimitado límite, no hacían más que empujar el problema. Sería interesante examinar en el original esa recta y esa graduación para llegar a conclusiones definitivas, yo sólo he tenido una copia fotográfica.

Seijas y Lobera manifiesta, en este atlas, que, en esta carta, los portugueses son exactos y que ella reivindicaría para España las tierras que le usurpaban en el primer mapa. Realmente, la zona sudamericana que debió comprenderse a Portugal no habría tenido que rebasar a occidente de los 40° oeste de Greenwich, por cuanto se encuentra a poco más de 39° oeste de Greenwich la región (Puerto Seguro) adonde arribaron sus naves en el primer contacto que tuvieron con el Brasil (Petro Alvarez Cabral, abril 1600); aunque, francamente, ninguna prioridad ni derecho tenía, esa nación, sobre esa región, descubierta, en buena parte, por los hispanos (Vicente Yáñez Pinzón, enero 1600); simplemente, sus argucias —y la parsimonia española— la hicieron poseedora de enorme extensión de un continente que no había descubierta (5).

Un dato de importancia, que contiene esta carta, es que parece señalar la ruta entre el río de la Plata y el cabo de Nueva Esperanza, la que pasa por las islas de Trieste da Cunha, aunque Seijas y Lobera, respecto a esto, no habla más que de la distancia entre esos dos puntos, que aprecia en 1.200 leguas (6).

Entre las representaciones de esta atlas hay dos, una del Nuevo Mundo meridional, desde el paralelo hasta California, y, otra, del Poniente sudamericano, que no agregan nada a lo ya visto en los mapas que llevamos cuestionados de esta obra; van señalados, respectivamente, con los números 13 y 35.

Pese a esta colección lúmina que exhiben buenos planos de los siguientes lugares ribereños, indican, incluso, para los mismos, los puntos cardinales y, a veces, los fundadores, bancos y profundidades marinas. Las latitudes y longitudes que se son aceptadas para aquellos días; en general, los errores, cuando los hay, no pasan de medio grado:

BRASIL

Bahía de Todos los Santos, con la localidad de San Salvador. *Puerto Seguro* (16° 28' S), del que se *había* el primer mapa de esta tierra que descubrió, en Brasil, en 1500, Pedro Alvarez Cabral yendo para la India. Al norte de ese puerto pone Santos Cruz, primer nombre de la nación brasileña.

Puerto de Espíritu Santo (y villa de Victoria). *Pernambuco* (Recife).

Isla de Tamaraoa (Itamaracá), aparece rodeada siendo, en verdad, alargada, más o menos así como el contorno que aparece por dilatados bajíos que afloran.

Río de Janeiro: Exagerada la porción entre isla das Cobras y esas de Botafogo, pero la presenta como gran saliente.

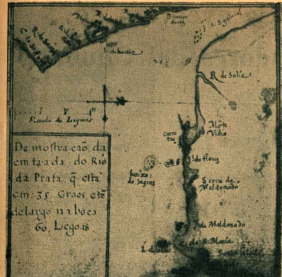
Río Grande del Norte (Natal). *Parahyba* (Parahyba).

São Fieles (Santos). *Diversas de los Arroyos* (escollos): zona marítima formada de arrecifes, frente a la región de Caravelas (18° S).

Excepto el primero, todos estos planos llevan indicada su batimetría. Las latitudes y longitudes que se dan en los cartógrafos se advierten en Río Grande del Norte y en Parahyba, uno 45° para el primero y uno 15° para el segundo.

ARGENTINA Y URUGUAY

Entrada del río de la Plata, que sitúa en 35° S, como correspondiente del que dice que su boca tiene un largo de 60 leguas, que equivalen a unos 370 kilómetros, siendo de 300 kilómetros el



Entrada del río de la Plata, según el atlas de Juan Teixeira, de 1630.

ancho de este estuario según el cálculo que considero como uno de sus extremos al cabo de Santa María. Entre otros detalles, muestra a Buenos Aires, cerro de Montevideo, Punta Carretas, sierra de Maldonado, islas de Lobos y San Gabriel, y banco Inútil y Ortiz. (Con profundidades.) Glosarva que denomina *cablo de Santa María a Punta del Este*, la que se identifica perfectamente por su forma y situación y por tener al lado a la isla de

Lobos. Esta denominación a esta saliente de Maldonado se mantuvo hasta que, en el siglo XVIII, se aplicó definitivamente al sitio que actualmente ocupa en la zona de Rocha (7).

MEXICO

Nevada (pequeño puerto en las costas de Jalisco). *Acapulco*.

CHILE

Isla La Mocha, no está bien dibujada, aunque sí alargada, como corresponde. Está mal orientada, sea por "vertical" cuando es "oblicua". *Santa María*, presenta la parte N. E., con lo que tiene forma de mala hora. *Coscoagua* (bahía). *Talparaíso*. *Quintero*.

PERU

Cusco. *Guarní* (Harmey). *Payta*.

COLOMBIA

Cartagena (con profundidades). *Santa María* (con profundidades).

PANAMA

Tortobelo (con profundidades).

CUBA

La Habana (con profundidades).

NOTAS

- (1) Viese "Argentina Austral" N° 375.
- (2) La expedición de Schouten (1616) creyó que era una porción de la *Terra Australis*.
- (3) R. de Vasconcelos: "Un atlas portugués de siglo XVII", en el Boletín de la Sociedad de Geografía de Lisboa, de marzo de abril 1920.

- (4) Es dable observar, en los mapas antiguos, la disparidad con que se situaba la raya demarcadora de los dominios, en América de España y Portugal, en una línea, y en otros, a través de buena fe, motivados por los inconvenientes hallados para establecer meridianos con precisión, y, otras, a mala intención para quitar tierras a la Corona hispanica habia cáculos que la hacían pasar por las costas paulitas, los que la acercaban a su verdadera situación, que es 46° 20' oeste de Greenwich, muy cerca de San Pablo (Bahía del este de esta ciudad). Hay quienes estiman que ese límite pasaba por Cananea.

- (5) Es interesante recordar que, en Canaanah sitio, Alvar Núñez Cabeza de Vaca, el conftin de su gobierno y que en esta zona, o en un alrededores, por cuestiones de esta jurisdicción, ocurrió, por 1534, el primer hecho de armas que habrían tenido españoles y portugueses en el Brasil, y en el que triunfaron los primeros.

- (6) Un error histórico (mejor dicho, injusticia) muy divulgada es el que atribuye el descubrimiento del Brasil a Portugal, cuando este galardón lo corresponde a España. Los Viajes de Vicente Yáñez Pinzón y de Diego de Lepe, en los dos primeros meses del último año del siglo XV, significan el descubrimiento del Brasil; la expedición de Alvarez Cabral, que, por accidente, descubrió a sus costas, es posterior a esas revelaciones hispanas.

- (7) Este dato, también, que Portugal sabía de estos parajes mucha antes de que tuviera lugar la bahía colombiana y que guardaba hereditario secreto sobre el particular. Respecto a algo que se recorda con esto ya no me ocuparé al tratar de la cartografía.

Europa del occidente, precolombino, en el volumen dedicado a las "Primeras manifestaciones de la cartografía de América" (Ver "Argentina Austral" N° 238). Roberto Leffler, en la página 74 del primer tomo de su obra "América la bien llamada", opina lo siguiente, en ese supuesto secreto: "Si hubiese sido (Juan II) de alguna tierra descubierta por portugueses, la revelación de su existencia habría sido en ese hora un título inobjetable de prioridad, preeminente el que la hacía falta, y porqué nada más, nada dijo". Más adelante, según este historiador (página 70): "El localización y el conocimiento de tal superficie en esa hora en que regía la norma de la prioridad en los descubrimientos, habría dado a Portugal, de inmediato, un derecho incontestable, fuera de que sus magros acontecimientos habrían dejado rastros. Don Juan pudo alegar esa navegación y que descubriéndolo no lo hizo jamás. Sin embargo, andar en poseser. Si sabía, por qué desperdiciar la inmensidad ganada y regocijarse con un trocito de alguna legua!"

España y Portugal eran, por aquel tiempo, los únicos estados católicos perfectamente organizados con carácter de potencias, y por esta razón, las supremas potestades vieron en ellas las mejores posibilidades para expandir la religión católica, apostólica y romana, e intervinieron en sus querrelas de hegemonía mundial, solidificando las partes del orbe en que debían actuar, siempre con miras a la conversión de los infieles, pero lo cual estos dos países se convirtieron en campeones de la Iglesia latina. Esta política fue el origen de la querrela que tuvo España con Portugal en el reparto del mundo, en la que influyó, también, motivos reales de los pueblos y de estrecho parentesco de los monarcas.

(7) La legua española y portuguesa era de 17 1/2 al grado.

(8) Pedro S. Cevala ha hecho notar este cambio de nombres geográficos en su medular estudio titulado "El río de la Plata", editado en 1942, en Buenos Aires, por "Oguztina".

Contemplación de la aventura de los primeros colonizadores del Chubut

Por R. Gorraiz Belouqui

(Especial para ARGENTINA AUSTRIAL. Véase número 277.)

VII.—EL PROPULSOR Y GUIA LEWIS JONES

Love Jones Parry, T. Dalar Evans, Lewis Jones, Michael Daniel Jones, J. C. Evans, Abraham Matthews, son nombres que se repiten en los relatos acerca del origen y el desenvolvimiento de la colonia galesa del Chubut. Pertenecen a sus gestores, animadores y líderes, gente humanitaria, que soñaba en exodos y tierras de promisión; que amaba sobre todas las cosas su libertad política, idiomática y religiosa, y que por esto consideraba a los ingleses unos déspotas y usurpadores, mientras Alberdi, Sarmiento y otros argentinos los veían como los más puros campeones de las libertades públicas.

Me detengo en Lewis Jones solamente.

A los 25 años, o quizás un poco antes, siendo tipógrafo, profesión que la ejerció mucho, ya anda Lewis Jones entre el núcleo de galeses que pugna por emancipar a sus compatriotas del yugo inglés, mandándolos a tierras vírgenes, por otras naciones.

En enero de 1863 se entrevista por tal asunto con el ministro Rawson, y en seguida explora el litoral chubutense, en compañía de sus compatriotas Love Jones Parry y Edwin C. Roberts.

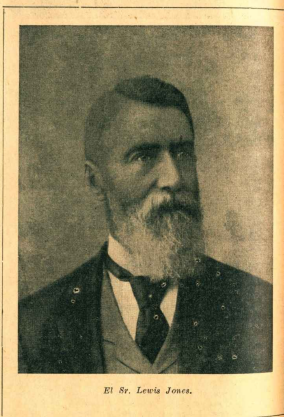
Es verosímil que conociese las impresiones de Fitz Roy, a quien le agradó mucho el valle en 1833, encontrándolo "fertilísimo. Acarriados estos, una localidad admirable para el establecimiento de una colonia".

De vuelta a Gales, Jones prosigue la campaña por despertar ilusiones y esperanzas entre esos obreros y artesanos que se sienten oprimidos y otean horizontes para liberarse. Su informe del viaje trasatlántico es muy favorable.

El 28 de julio de 1865, Jones preside el desembarco histórico.

Nuevo Moisés, aunque sólo tiene 29 años, empuja a sus paisanos hacia el valle ideal, la Nueva Gales, la Nueva Canán, donde todo será paz y consierto, viendo abrirse perspectivas luminosas para ellos y para su posteridad. Su alma es la de un guía, la de un revolucionario y la de un filántropo, toda envuelta en un denso manto de religión protestante.

Vienen luego las acriminaciones y las rencillas originadas en el desánimo por el contraste entre el ensueño y la realidad. Se piensa que Jones ha travistido el lugar. El hombre de piosos facis milagros rápidos y frecuentes. El líder se aleja hasta Buenos Aires. Retoma entonces la tipografía. No es hombre de amilanarse. Se desempaña en eso temporariamente. Enterándose luego que la colonia quiere empujar, habla nuevamente con el ministro Rawson, le pide su apoyo y retorna al Chubut,



El Sr. Lewis Jones.

ahora más dispuesto que nunca a imponer sus miras y su decálogo.

Sereno y persuasivo, Lewis Jones se yergue en proporción a su responsabilidad. Combate al derrotismo; ahuyenta la desconfianza; insinúa valor a los flojos; asegura que el gobierno nacional va a auxiliarlos; en una palabra, anima, legítima, se concierta con los mejores, impulsa la colonización. Ya regresarán esos pusilánimes que se alejan; y si no regresan, por para ellos, se buscará otros, individuos de más empuje y solidaridad, que no piensen en alejarse. La colonia no puede interrumpir su destino colonizador.



Las colonas del Chubut, en 1869, trabajando en la construcción del camino desde la costa hasta los cerros de la sierra, y que costó a la Colonia la suma de tres mil pesos. El grupo está integrado por los señores Fitz Jones, James L. Thomas, Edward O. Jones, Simón Jones, Evan Davies, Thomas Pugh, Ingeniero Lewis Ap. Iwan, John Wynne, Comisario Martín A. Underwood, David Roberts, Duást Lloyd Jones y Emyg Austin. (Datos según Bergallí, en ARGENTINA AUSTRIAL, N. 129.)

Lewis Jones confirma el hecho histórico de que los verdaderos caudillos se acrecientan ante los obstáculos y la adversidad.

En 1869 lo vemos otra vez por Gales, reclutando adeptos, pidiendo refuerzos, pregonando el porvenir de nuestra tierra.

Más tarde irá también a Gales por otros asuntos, entre ellos el Ferrocarril. Nada desuvida en realidad. Es mejor de cuanto conviene, junto a otros pioneros. Los canales lo ocupan largamente. Recibe nuevos inmigrantes. Ve desarrollarse e imponerse su concepción, que es liberar y favorecer a sus compatriotas, poblando el Chubut.

Explora el oeste y el sud hasta muy lejos, viajando con otros pobladores.

Es alcalde general de la colonia y jefe de correos en 1871, y comisario en 1879. Cuenta con la confianza del gobierno nacional.

Funda un par de periódicos que desaparecen, y otro que aun subsiste, "Y Draft" (El Mentor), de 63 años, cuya colección habría que cuidarla como a la roseta egipcia, o los códices mejicanos.

Jones no sabe lo que es descanso. En 1896 viaja hasta la colonia 16 de Octubre, y de allí hasta el lago Fontana, acompañándose con El Baqueano. Es de imaginar que se interesaba por nuevos sitios de colonización.

En 1898 publica una historia de la colonia, libro no muy extenso, que por no estar traducido es sólo para unos, que ya no son muchos en esta nuestra idioma.

Y así siempre, en una labor constante y diversificada, hasta el ocaso de su vida, suceso del 26 de noviembre de 1904. Jones tenía entonces 68 años.

Más de una crónica rememora a Lewis Jones en términos elogiosos, juzgándolo una personalidad dinámica, un buen obrero del progreso y un efectivo valor moral.

Así piensa también el señor C. Guerrero Morla, ve-

cino de Trelew, que en un reciente artículo biográfico, publicado en el periódico "El Progreso", manifiesta que sería justo erigirle un monumento.

Trelew, que significa Pueblo Luis, o Pueblo de Luis, es un nombre en honor suyo, debido a los empresarios del Ferrocarril que eran a la vez los dueños de una porción considerable de los terrenos del ejido municipal.

Como lo he dicho en otra ocasión, Jones fué, sin duda, una persona de singular carácter, a quien no le arredraba lo desconocido y que poseía mucho de la substancia de los filántropos. Su labor por el establecimiento y defensa de la colonia galesa habla de él muy favorablemente. De no mediar su espíritu, pleno de fe en el porvenir del trabajo en el valle regional, quién sabe si sus compatriotas hubiesen mantenido la empresa.

Lewis Jones amaba estas tierras sureñas, llenas de secretos todavía; amaba asimismo la libertad moral y material de sus connacionales; ha debido agradecerle figurar entre quienes extendían los límites de la civilización argentina; veía en las soledades patagónicas un inmenso campo de experimentación, acaso sintiendo sus ríos, sus montañas, su viento, sus costas, etc., con la misma intensidad de ese ilustre e inmovilizable naturalista que se llamó Carlos Darwin, tan admirado por nuestro Amehibio. Y estos amores explicarían sus 40 años de existencia en esta apartada región, sin pena por otros males.

Ante su sepulcro, que está en el viejo cementerio, casi junto a la capilla, aparentemente desconocido u olvidado, me ha sido grato evocarlo con el mismo respeto que a otros constructores nacionales. La gratitud es lazo de unión a través del tiempo y el espacio. Sentirla y practicarla es un deber de la responsabilidad civil y un imperativo del corazón humano. Contemplando esa lápida mármolera que indica que ahí descansan los restos de quien tanto hizo por incorporar estas tierras al trabajo fructuoso y progresivo, cuando aun el aborigen mostraba su tardo y su lanza en el contorno, me ha resultado sencillo y honroso pronunciar su nombre, envolviéndolo

biendo tantos guanacos, avestruces, peccés y otros animales.

Por 1870 llegan nuevos galeses: en 1874 y 1876, otros; y 1886, muchos más, como 500, en el Vesta, junto con los rieles y los demás materiales para el Ferrocarril.

Claro será que para entonces han transcurrido años de acción.

Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Gaiman, son embriones de pueblos y empiezan a moverse. En el valle han aumentado las melgas, el ganado y las plantas sativas. La marcha será operosa, pero es innegable que se está marchando.

Nuevos colonos se asientan en 1884, a los 19 años del establecimiento de los primeros; se van para los campos bonanceros de Coronel Suárez, donde se piensa acrecentar la colonización agrícola y para lo que el diligente Lewis Jones aporta nuevas familias de Gales; y posteriormente, como consecuencia de la Expedición Fontana, en 1885, inspiración galesa, y de la fiebre o pandemia del oro, en 1890, se produce una memorable traslación al oeste.

Allí, muy lejos, tras 750 kilómetros de desierto, es tomada y colonizada nueva tierra, la herbosa vega 16 de Octubre, paraje feracísimo y de insospechada belleza, donde el caballo del explorador se pierde en el pastizal, y cuya atracción tarda poco en hacer que se reproduzcan en el Chubut las caravanas conquistadoras del Far West.

¿Qué más libertad, ni más ventura!

Hasta Edwin C. Roberts encuentra razonable vender su chacra y establecerse en aquel edén. ¡Infortunado señor! Morirá en su vieja Gales, mientras trataba de formar una compañía para extraer el oro cordillerano.

Entretanto, la vida progresa en el valle: los canales son mejorados y ampliados; la arboleda es más larga y voluminosa; enraizan nuevos milares de rampollos; hay más huertos, más chacras, más población, más comercio. En 1885 nace la Compañía Mercantil del Chubut, que tanto labra de rampollos.

Los galeses y sus hijos afirman la soberanía argentina en el río y en la cordillera. Poco a poco se va prefiriendo la playa de Puerto Madryn para el embarque y desembarque de productos, por que el estuario del río tiene sus inconvenientes. Y allá va lo que ofrece el valle: avena, alfalfa, trigo, queso, fruta, lana, pieles. De Buenos Aires y de Inglaterra vienen los víveres y las herramientas que hacen falta. El trigo es tan bueno, que llega a obtener fama y a ser premiado.

El otoño de 1899 fue muy lluvioso. Aquello era una copia del diluvio bíblico. El río comienza a crecer. La población se alarma. De repente, corriendo el mes de junio, se pasa lo que nunca se había visto: el río desborda completamente, y la inundación transforma el valle en un lago.

La pena y el atrazo fueron muy grandes.

Muchos labradores quedaron sin nada. A Rawson, que quedó en ruinas, hubo que reconstruirlo en la margen izquierda, donde sigue y se desarrolla desde entonces.

Más no creo que deba pensarse que todo fueron días de desastres, apoplejas o lamentos para los primitivos colonizadores. ¡Oh, no! Una visión así sería errónea. Debemos imaginar que también contemplaron días risueños, cosechas satisfactorias, a propósito para mantener el optimismo, aumentar el haber y alegrar los corazones.

Ellos tenían sus rezos, sus cantos, sus fiestas, como hoy sus cantineros. Se estaba en comunión frecuente con Gales. De allá se recibían cartas, libros, diarios y toda clase de efectos, los que eran baratísimos.

Hacia el final del siglo, según cierto autor, la sola población tenía 14 capillas u oratorios para sus prácticas religiosas; y el órgano, por ejemplo, era un instrumento bastante común en esas capillas, como así en los hogares más prósperos.

El trigo fue materia de buenos negocios, como también el guanaco, que hasta ha permitido la adquisición de automóviles.

Más de un colono se dio el gusto de repasar el Atlántico y visitar Europa, o de confiarse esta satisfacción a sus hijos.

Ciertamente, una vez, al principio, se estuvo como 18 meses sin noticias del mundo, pero abrumador en verdad, cortado al fin por la presencia de un buque de su majestad la reina Victoria, el Craker, que vino para traer de "sus súbditos", y otro del estado argentino, que acudía en socorro de "sus colonos". Los dos aparearon por la boca del río, cargados de ropa, víveres y otros géneros. Así cuentan las crónicas.

Las inundaciones de 1899, 1901 y 1902, dispersaron a muchos pobladores. Unos pasan a colonizar las márgenes de los lagos Colhue-Huapi y Musters, como 250 personas se van al Canadá, y 10 familias toman el rumbo del Río Negro, para establecerse en la isla de Choele Choele. Así, na como praxina engendradora, como queriendo avalar la vieja máxima de que no hay mal que por bien no venga.

Algunas de las familias que se decidieron por Choele Choele viajaron por mar hasta Ingeniero White; las restantes, por tierra, con todos sus enseres, sobre carromatos, para lo que también ha de haber resultado una marcha enorme para contemplarla. La distancia del valle hasta la más remota se es bien respetable.

Allí abrieron canales y formaron chacras; bajo la dirección del ingeniero Eduardo Owen; y allí vivieron Jones Griffiths, Hughes, Humphreys, Rogers y otros.

Casualmente, hace bien poco que ellos, los demás remeros y las autoridades, todos unidos por un mismo sentimiento de gratitud y justicia, conmemoraron el cincuentenario del advenimiento de los pioneros, como se hizo la apertura de los canales, en 1903, obra con que se puso bajo riego una superficie de 4.000 hectáreas, conformando al deseo del gobierno, la señora Nelly Hughes dio palabras justísimas en nombre de los organizados para la conmemoración.

Y a qué proseguir este resumen histórico, está aquí el tiempo cronológico, bien resumida e insuficiente!

Ya he aseverado que es larga la historia de la colonia galesa; larga e interesante. Mucho puede decirse de ella, aun evitando cuidadosamente las magnificaciones.

No hay más que apreciar los resultados. Este valle, por lo pronto, es un oasis abundante e insuficiente! Y, como importante tarea, las chacras y los huertos, víveres y herramientas agrícolas, las chacras y los huertos arbolados, productores de preciosos frutos, y en el campo la actividad y el crecimiento de varios pueblos son una gran del progreso patagónico.

Y, como importante tarea, los descendientes de quienes iniciaron esa civilización se hallan libres de toda esclavitud de las minas carboníferas, del señorío de los señores y de la opresión política, idiomática y religiosa de los labradores y de las presiones políticas, idiomáticas y religiosas de los pastores, como así de las presiones políticas, idiomáticas y religiosas de los viajeros del velero Mimosa, o mimosonatas.

La XVII Exposición Internacional de Ganadería bajo el Vesta de vista del criador de la Patagonia

Por el Dr. Joaquín H. Heyne

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

La XVII Exposición Internacional de Ganadería organizada por la Sociedad Rural Argentina se efectuó otra vez en las viejas instalaciones de Palermo. Una vez más el trabajo de los ganaderos argentinos quedó expuesto a la crítica y admiración de los entendidos, constituyendo, como siempre, todo un acontecimiento para el hombre de la ciudad.

La exposición fue inaugurada contando con gran concurrencia pública. Hablaron en dicho acto los presidentes de la Sociedad Rural Argentina y de la Federación Argentina de Ganadería y el ministro de Agricultura y Ganadería. Una enorme multitud se congregó para ver la exhibición de los animales y era tal la cantidad de gente que para la mayoría fíjase imposible ubicarse en las tribunas. Todo ello se traduce en la importancia que tiene la exposición de Palermo para nuestra Patria y con toda veracidad se debe decir que no hay ninguna exposición en el mundo donde se jantan productos de la ganadería de tan alta calidad. Debemos por ello ampliar a toda la gran familia ganadera y agrícola que nos ofreció un magnífico espectáculo de trabajo sano y constante.

Este año, al igual que otrora, se reunieron en Palermo todas las razas ganaderas, no restándole brillo como otrora al año pasado al efectuarse una exposición separe para ovinos.

Referente a las razas vacunas, había productos extraordinarios en las razas Aberdeen Angus, Hereford, Holstein y la raza Aberdeen Angus, etc. Especialmente se desfilaban elevadísimas. Para el Gran Campeón de dicha raza, box 728, se pagó la enorme suma de 600.000 pesos. Ni siquiera los animales importados de Inglaterra llegaron en la venta a precios tan altos. El Gran Campeón Aberdeen Angus pertenecía al señor Miguel Alfredo Vasta y fue adquirido por el Dr. José Pacheco Al-

Contemplando la exposición bajo el punto de vista del hombre de la Patagonia, deben enfocarse más bien las razas ovinas, ya que éstas le despiertan mayor interés. Corriedale y Romney Marsh, tanto en cantidad de animales como en interés. Le siguen en orden de importancia los Merino Australiano, Karakul y demás razas, como Lincoln, Hampshire Down, South Down, etc.

Y, como importante tarea se presentó con pocos animales y el elemento que los criadores de Lincoln, que están especialmente interesados en sus productos en las exposiciones de Olavarría, Tandil, Ayacucho, etc., donde las expo-

siciones se realizan en el mes de enero. Verdaderamente la fecha de Palermo es muy temprana para esta raza y sin duda es más conveniente que la compra y venta se efectúe en el mes de enero.

En la raza Merino Australiano la mayor parte de los reproductores pertenecía a las cabañas de la Patagonia, notándose también que para esta raza el certamen suscitó menos interés que en años anteriores. Las crías son parecidas a las de la raza Lincoln. Por otra parte las exposiciones australes en los últimos años fueron adquiriendo quizá mayor importancia que Palermo. Muchos estancieros, cabaneros y pobladores patagónicos prefieren adquirir sus animales en las exposiciones del sur que se realizan en los meses de enero y febrero, y son más convenientes pues el servicio se efectúa en abril y mayo. La exposición de Palermo tiene lugar en julio y resulta de hecho algo temprana para los lanars. Es de notar, al respecto, que las exposiciones realizadas por las respectivas Asociaciones, que se efectúan en los meses de setiembre y octubre, se van haciendo más y más importantes y muchos cabaneros retienen sus animales para estas exposiciones.

Además de los inconvenientes con respecto a las fechas hay que tener en cuenta que en la provincia de Buenos Aires, tanto las cabañas Corriedale como Romney Marsh o de cualquier otra raza lanar, tropiezan con dificultades para presentar sus animales en condiciones de exposición con fecha temprana. Aquí la parición se efectúa en los meses de mayo, junio y julio, y presentando los animales en julio del año siguiente, apenas tienen un año. Con esa edad ya todavía no se obtiene un buen cordero, ya que recién tiene su plena evolución a los 14-15 meses. Los que vienen de la Patagonia y ven los animales en Palermo, cuando los comparan con los de las exposiciones de la Patagonia como ser Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, etc., tienen la impresión de que los animales son chicos, desperajos y de poca lana. Sin embargo los productos de las cabañas lanaras de la provincia de Buenos Aires, especialmente los de la raza Corriedale, son en su calidad tan buenos como los de las zonas australes. El que tengan diferente aspecto reside en la edad y preparación. Con respecto a este último factor los animales no se pueden presentar como los de las zonas australes. El cordero recién nacido tiene que pasar un invierno húmedo y frío, tiempo después un desarrollo sumamente satisfactorio en los meses de primavera, con un clima benevolente y campos abundantes en pasto. Después viene el verano, y por el enorme calor muchas veces los campos quedan quemados por el sol, sin pasto. También existen muchas más enfermedades



El Gran Campión Merino Australiano; expuesto por The Argentine Southern Land Co. Ltd.



Reservado Gran Campión Corriedale; expuesto por la estancia "María Behety".

y plagas, y la mosca deja muchos animales agusanados. En la época del otoño y a principios del invierno el tiempo es generalmente muy húmedo, quedando los vellones empapados, lo cual especialmente este año dificultó su debida preparación. El criador de la provincia de Buenos Aires tropieza entonces con una serie de dificultades para preparar y presentar sus productos.

RAZA CORRIEDALE

En la raza Corriedale concurren 42 carneros, 176 borregos, 8 ovejas y 66 borregas.

De la Patagonia se presentaron las cabañas "María Behety" y "Jose Menéndez", de Tierra del Fuego, y las cabañas del señor Diógenes Varela Diaz y del Dr. Jaime González Donorno, de la zona de Trelew.

La cabaña "May Truki", del Dr. Jaime González Bonorino, ha tenido la gran satisfacción de obtener el premio de Reservado Campión Carnero y es de imaginar la gran satisfacción del expositor. El animal fué superado por un carnero de la estancia "María Behety", Soc. en Cta. por Acciones, que obtuvo el premio de Campión Carnero llegando en la clasificación al Reservado Gran Campión.

El título supremo de Gran Campión fué otorgado a un borrego, brete 2173, de la cabaña "Las Acacias" de la señora María Menéndez Behety de Campos. Esta misma cabaña obtuvo el año pasado el premio de Reservado Gran Campión en Palermo. El Gran Campión fué un magnifico ejemplar de la raza Corriedale que verdaderamente reuna todas las características de un gran reproductor. Además de su excelente conformación corporal y de su buena cabeza, también tenía un vellón extraordinario obtenido por el mismo el premio del Mejor Vellón.

En general la raza Corriedale proporcionó una impresión bastante buena aunque fué lamentable el hecho de que varias cabañas hayan presentado algunos animales de categoría tan inferior, que verdaderamente no deberían corresponder a un animal de *pedregre* y menos ser presentados en una exposición como Palermo. Globalmente había sin embargo vellones bastante buenos, de mucha mecha, si bien las cabezas dejaban mucho que desear; claro está que como toda regla había también excepciones.

Los animales con primeros, segundos y terceros premios, observados en conjunto al otorgárseles los premios

definitivos, ofrecen sin duda un aspecto excelente. Entre las cabañas que se destacaron especialmente figura la cabaña "Las Acacias", que además del premio de Gran Campión tenía todos los animales premiados con premios de alta categoría.

Entre los carneros se destacaron los productos de la cabaña "María Behety" y "May Truki". El precio más alto del remate lo obtuvo un magnifico borrego, primer premio, del señor Oscar Jenéquel, por el que se pagó la suma de 47.000 pesos. El animal se destacó por su gran vellón y su excelente cabeza. Fué adquirido por la cabaña "Las Acacias".

Con respecto a las ventas, en general se debe decir que eran algo flojas; las ofertas no eran espontáneas y en la subasta el señor Jorge Bullrich tuvo que defender muy bien a los productos de alta categoría para obtener precios correspondientes a la calidad de los animales. El hecho de que las ventas hayan sido pesadas en todas las razas ovinas tal vez tenga su origen, como ya he mencionado, en la fecha de la exposición, pues quizá los compradores prefieren esperar las exposiciones más tardías o probablemente querrán adquirir sus carneros entre los animales que piensa traer de Nueva Zelanda el ministro de Agricultura y Ganadería. Al respecto, la experiencia que hemos tenido con las últimas importaciones, especialmente en la raza Corriedale, nos ha demostrado que nuestros productos superan a los de Nueva Zelanda, y creo que sería muy difícil encontrar en Nueva Zelanda un animal de la categoría del Gran Campión expuesto en Palermo.

La tarea de los jurados estuvo en manos del Ing. Ulaldo Cerboni y Dr. Carlos Frick Davie, del Uruguay, quienes cumplieron su difícil tarea en una forma muy minuciosa y satisfactoria.

A continuación figuran los principales premios y los precios obtenidos en las ventas.

Categoría Carneros de cuatro dientes

Primer Premio

Brete:	2105	2109
Premio:	Reserv. Gran Campión,	Reservado Campión
Expositor:	Campión Carnero y 1º	Carnero y 1º
	Est. "María Behety"	Jaime González
	en C.	Bonorino
Vendido en:	\$ 22.000 a la	\$ 17.000
	"Teboulbe"	

Brete:	2119
Premio:	Primer Premio
Expositor:	Abarita S. A.
Vendido en:	No puesto en venta

Segundo Premio

Brete:	2106	2109	2130
Expositor:	Abarita S. A.	Corbett Haas,	Est. "María
	S. en C.	Behety" S. en C.	
Vendido en:	\$ 10.600	\$ 9.000	\$ 8.500

Tercer Premio

Brete:	2118	2113	2134
Expositor:	Est. "María	Juan J. Garró	Abarita S. A.
	Behety" S. en C.		
Vendido en:	\$ 17.900	No se vendió	\$ 7.000

Categoría Borregos

Primer Premio

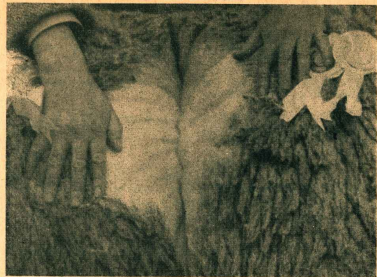
Brete:	2173	2205
Premio:	Gran Camp. Camp. Bo-	Reserv. Camp. Borrego
Expositor:	rrago Conjunto y 1º	y 1º
Vendido en:	Cabaña "Las Acacias"	Luis Vitali
	\$ 23.000 a	\$ 20.000
	Bernarda Bohle	

Brete:	2303	2239
Expositor:	Pedro Crosatto	Oscar Jenéquel
Vendido en:	\$ 13.000 a	\$ 47.000 a
	Cabaña "Las Acacias"	

Brete:	2232	2143
Expositor:	Cabaña "Las Acacias"	Cabaña "Las Acacias"
Vendido en:	No puesto en venta	\$ 24.000 a
		Abarita S. A.

Segundo Premio

Brete:	2240	2283	2260
Expositor:	Inoa. Berutti	Gustavo	Inoa. Berutti
	y Goñio	Pueyrredón	y Goñio
Vendido en:	\$ 10.900	\$ 7.900	\$ 13.700



Vellón del Gran Campión Corriedale.

Brete:	2203	2293	2147
Expositor:	Cab. "Las Aca-	Luis Vitali	Luis Vitali
	acias" S. en C.		
Vendido en:	\$ 24.000	\$ 6.000	No se vendió

Tercer Premio

Brete:	2172	2282	2255
Expositor:	Inoa. Berutti	Linares Haas.	Gustavo
	y Goñio		Pueyrredón
Vendido en:	\$ 6.000	\$ 5.700	\$ 5.500

Brete:	2229	2177	2170
Expositor:	Juan J. Garró	Luis Vitali	Juan J. Garró
Vendido en:	\$ 5.500	\$ 5.200	\$ 5.200

Categoría Ovejas

Brete:	2315	2319
Premio:	Gran Camp. Camp.	Reserv. Campión Oveja,
	Oveja 1º Premio	2º Premio, Conjunto y
Expositor:	Inoa. Berutti y Goñio	Pr. a la Mejor Cabeza
Vendida en:	No puesta en venta	Cabaña "Las Acacias"
		No puesta en venta

Categoría Borregos

Primer Premio

Brete:	2347	2327
Premio:	Reserv. Gran Campión	Reserv. Camp. Borrega,
	Hembra, Camp. Borrega	1º y Conjunto
Expositor:	Cabaña "Las Acacias"	Cabaña "Las Acacias"
Vendido en:	No puesto en venta	No puesto en venta

Brete:	2283	2287
Expositor:	Inoa. Berutti	Oscar Jenéquel
	y Goñio	Haas, Berutti
Vendido en:	No se vendió	\$ 5.500
		y Goñio
		\$ 3.100

Brete:	2045	2237
Expositor:	Inoa. Berutti	Hugo Wendorff
	y Goñio	
Vendido en:	\$ 3.900	\$ 3.900

RAZA MERINO AUSTRALIANO

Otra raza de interés para los de la Patagonia es la raza Merino Australiano. Como se sabe, la Patagonia es la cuna de esta raza.

Del sur concurrerán las cabañas "Maquinchao", "Leleque", "Cerro de los Pinos", y las cabañas de los señores Sr. Pedro Corradi y San Cristóbal. De la provincia de Buenos Aires se presenta siempre la cabaña "Gloria", del señor Emilio Miguel, concurriendo por primera vez la cabaña "San Juan" de los señores Gorozita y Cia.

En esta raza, este año, había menos animales que en años anteriores, y tampoco se vieron animales de tan alta calidad como en años anteriores o, como por ejemplo, en Esquel. El interés por Palermo tampoco es tan grande como antes y parecería que las cabañas de la Patagonia retuvieran sus mejores animales para las exposiciones australes. No pudo encontrarse ningún reproductor que se destacara como el Reservado Gran Campeón del año 1922 o como el Gran Campeón del año pasado, que fue vendido en 63.000 pesos, o como el Gran Campeón de Comodoro Rivadavia, que fue vendido en 72.000, y en las ventas ningún animal llegó a esos precios.

Concurrieron en total 54 machos y 10 hembras. Actuaron como jurados el Ing. Carlos Pereira Iraola y el Dr. Alfredo Armour.

A continuación se detallan las principales premios y el desarrollo de las ventas.

Categoría Carneros

Primer Premio

Brete:	1780	1781
Premio:	Gran Camp. Camp. Carnero 1º y Conjunto	Reserv. Gran Campeón, Ros. Campeón Carnero, 11º y Conjunto
Expositor:	The Argentine Southern Land Co. \$ 25.000	The Argentine Southern Land Co. \$ 25.000
Vendido en:		

Brete:	1801	1792
Premio:	1º y Federación Lanera	1º y Federación Lanera
Expositor:	Cia. Tierras del Rio Negro S. A.	Cia. Tierras del Rio Negro S. A.
Vendido en:	No se vendió	No se vendió

Categoría Borregos

Brete:	1810	1817	1816
Premio:	Camp. Borrego	Reserv. Campeón Borrego y 1º	III Premio Borrego y 1º
Expositor:	Emilio Miguel \$ 15.000	Bonita Orive	Emilio Miguel No puesto en venta
Vendido en:			

RAZA ROMNEY MARSH

Referente a las otras razas se destacó en su calidad la raza Romney Marsh, pudiendo notarse en ella una orientación y tipificación hacia el Romney neozelandés.

En general había animales muy buenos, de muy buena conformación, de vellones compactos y bastante pesados. El premio de Gran Campeón lo obtuvo la cabaña Moeraki con un magnífico ejemplar.

La concurrencia fue numerosa. Se presentaron 5 carneros, 207 borregos, 2 ovejas y 55 borregos.

Actuaron como jurados el Sr. Prudencio Hernández y Sr. Carlos A. Romero.

A continuación se dan a conocer los principales premios y los precios obtenidos en las ventas.

Categoría Carneros

Brete:	1832	1831	1833
Premio:	Camp. Carnero	Ros. Campeón Carnero y 11º	IIIº
Expositor:	Héctor Gayán	Como Gibson	Héctor Guerrero
Vendido en:	No puesto en venta	\$ 3.700	\$ 1.500

Categoría Borregos

Primer Premio

Brete:	2016	1987	
Premio:	Gran Camp. Camp. Borrego 1º y Conjunto	Reserv. Gran Campeón Reserv. Campeón Borrego 1º y Conjunto	
Vendido en:	\$ 23.000	\$ 35.000	
Brete:	1878	1864	1900
Expositor:	Carlos E. Candia	La Amistad S.R.L.	Cab. Moeraki S.R.L.
Vendido en:	\$ 12.500	\$ 7.500	\$ 15.000

Brete:	1945	1908
Expositor:	Josefina Gibson	Carlos E. Candia
Vendido en:	\$ 10.000	\$ 15.000

Categoría Borregos

Primer Premio

Brete:	2000	2082	2053
Premio:	Gran Camp. y Res. Gran Camp. 1º y Conj.	Ros. Campeón Borrego 1º y Conj.	1º
Expositor:	Héctor Guerrero	Cab. Moeraki	Cabaña "La Amistad"
Vendido en:	No puesto en venta	No se vendió	No se vendió

Brete:	2055	2078	2096
Expositor:	Cab. Moeraki	Josefina Gibson	Josefina Gibson
Vendido en:	No se vendió	No se vendió	No se vendió

La XVII Exposición Internacional de Ganadería fue, en síntesis, una muestra que nos ofreció el resultado de varias décadas de hábil perfeccionamiento de las más famosas corrientes de sangre, llegando a la producción de ejemplares de *pedigree* con un notable grado de evolución, fruto éste del constante esfuerzo que se ha venido realizando año tras año para ajustarse a las necesidades del consumo y a las exigencias de la industria y economía ganaderas.

Buenos Aires, 11 setiembre de 1954.

CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y ortinas para buques en general

811 - NEBOCHERA - 814 - T. E. 23 B. Orden 6004

Buenos Aires

El "mal del viento"

un cuento

Por Raúl A. Entraigas

En el concurrido de cuentos sobre temas patagónicos organizado por la Peña Michá, de Esquel, fue otorgado el Primer Premio al que aquí, a continuación, va reproducido.

en la camisa de fuerza y ¡quién sabe qué otras cosas más! ¡Pobre mozo!...

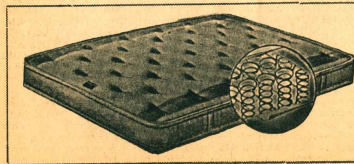
—Buen día, amigo... —dijo para tentar una ventana del por el obscuro campo psicológico del joven orate.

—Buenos días, —contestó el otro muy cortésmente, como rectificando su saludo. Y como siguiera leyendo su periódico y a Pontini le pareciera un hombre tan cabal, no se atrevió a interrumpirlo nuevamente con más preguntas importunas.

Al día siguiente, una hora antes de partir el petrotero, fue el oficial a buscar a su compañero de viaje. Cuando entró en la policía —justo es confesarlo— iba con cierta aprehensión. Quiso hablar con el Comisario. Estaba ocupado. Solamente salió para despedir a Pontini y decirle, apreturado: —Comuníqueme al enfermo que tiene que ir con Ud. ¡Hasta la vuelta! ¡Que le vaya lindo! —Y cerró la puerta. El oficial fue y abrió la de los presos "distinguidos". El demente estaba de nuevo leyendo y fumando. El hombre no se animaba a darle la orden terrible de partir para el Manicomio; y pero al cabo de no pocos carraspos, le dijo de rondón y sin pestañear: De parte del Comisario que es hora de partir... —¡Y bueno: camisa de fuerza, libras para tomar la valijita de mano que tenía preparada.

Antes de salir se le ocurrió a Pontini: —Tengo que ponerle las esposas; pero ¿cómo voy a ponerlas a un hombre así? ¡Si es todo un caballero!... ¿O no será él y me habré equivocado? ¡A ver si todavía es otro y yo meto la pata! ¡Chá, en que los me otorgó el Comisario! Debí haberme dado las señas precisas... —Cuando gusté! —insistió el demente que esperaba a su lado, malteado en mano. Esto sacó al oficial de su sibilquio. Y, cortando por lo sano: —¡Vamos! —le replicó. Y salieron.

"Me parece que, de entradas nomás, he hecho un berrito", iba pensando Pontini mientras no perdía movimiento del desdichado acompañante. Y como notara que el hombre sabía perfectamente a dónde iba, ya que caminaba más rápidamente que él y lo precedía al volver las bocacalles, dirigiéndose en derechura al muelle, se



sereno bastante. Y más cuando el hombre le ofreció un cigarrillo y trabó conversación. Conversaron sobre el mareo. El orate dijo tantas razones sobre las posibles causas de ese fenómeno, que el joven oficial quedó percausado de ese fenómeno, que el joven oficial quedó percausado de ese fenómeno. Pontini vigilaba. "No se le vaya a ocurrir largarse al agua", pensaba. "Y yo soy responsable!" En eso los invitaron a subir al "cajón", método primitivo pero eficaz de embarque donde, como en Comodoro, los vientos no permiten atracar los barcos al muelle. Los pasajeros entran en un cubo de madera donde caben 8 o 10. El guinche los levanta y ellos y los lleva por el aire hasta dejarlos en cubierta. Mientras planeaban en el aire, Pontini miraba a su compañero y pensaba: "¿A que se me tira al agua!" Y le venían ganas de ponerle las espinas. Pero viendo que el otro miraba beatíficamente las torres de los pozos que salpicaban los cerros pelados, los vientos rústicos y hasta las aguas de la playa y parecían enormes centinelas de nuestra industria petrolífera, se serenaba.

Cuando entraron en el barco, el loco parecía el guardián del oficial y éste el custodiado. Pontini nunca había viajado por mar, y el alienado, varias veces. De modo que éste, como hombre práctico, se encargó de buscar el camarote que les correspondía. Era el número 13. Pontini, que tenía sus puntos de superstitiosidad, sintió una pequeña sacudida cuando su compañero se lo anunció. Y como el orate notaba el desagradable efecto que le había producido el inocente numerillo, le espetó estas razones: —No se asuste, oficial. El número 13 es como todos los demás... y a veces mejor... yo como prendo como en un país que se cree cool como éste no hayamos todavía desterrado tamaños tonterías... Esto acabó por desconcertar al oficial y hacerle perder por completo la supremacía. Del camarote, el loco

pasó al comedor y después de haber elegido una mesa para dos muy bien ubicada, le dijo al "matre" que se para la reservara. Pontini andaba detrás del demente, no tanto, claro, por hacerle compañía en sus gestiones como por vigiarlo. Como el orate hubiese acabado esos preparativos y el barco no zarpara, dijo al oficial: —¿Que le pasa? ¿Se subimos a cubierta hasta que parta? —Y, diciendo y haciendo, ordenó escaleras arriba, hacia cubierta. Pontini, como un humilde sirviente, le seguía intrigado.

Luego que llegaron arriba, el demente apoyó los antebrazos en la baranda de hierro inmaculadamente pintado y se puso a observar nuevamente el panorama gris de Comodoro y Yacimientos. Pontini le imitó. Pero en eso le vino a las mientes una idea terrible: —"Señor... Y sin más, bajo volando las escaleras, se asomó a un ojo de buey y acanzó todavía a decirle a un marinero conocido: —"Por favor, chí, sáqueme de aquí; apuro: vaya corriendo al teléfono y hable al Comisario; pregúntele si el hombre que llevo es el verdadero loco... o es otro!..."

El marinero se sonrió. Pero ante la ansiedad del oficial, salió corriendo hacia el teléfono del muelle. En eso, el petrolero comenzó a hacer hervir las aguas de eso, el petrolero comenzó a hacer hervir las aguas de eso, el petrolero comenzó a hacer hervir las aguas de eso. Despedita. Entre tanto Pontini, subido, en ascuas, a ver a su hombre. Lo halló muy tranquilo mirando hacia tierra. Inmediatamente el loco ramadeó la conversación luego a otras cuestiones igualmente interesantes. Pero el oficial malidita la gracia que le hacían... Miraba y miraba y el marinero no aparecía. Al fin, cuando el barco había navegado ya unos cincuenta metros, jugaba el marino jadeante. Apenas Pontini lo vio, le gritó a voz en cuello: —¿Y?... —Díce que si —le gritó el otro en el mismo tono superagudo.

"Meas andá!", pensó el oficial para su colete. En eso el loco le pregunta: —"Que si, qué? —"Que si... que si... entre la carta... que le dejó... —¿Quién? —"El Comisario..."

Al omeñete no dejó de extrañarle que un oficial dejara cartas a un Comisario para entregar a otros; por que oyó un evuente genete de sorpresa en su rostro. Esto acabó por desconcertar al ponia que hasta luego a pensar: "Me parece que me están tomando el pelo"... Y se puso algo sonrojado. Pero el orate no le dio importancia al asunto y siguieron hablando de mil cosas.

A la hora de dormir, Pontini estaba nervioso: "¿Poner la camisa en fuerza? ¿Esposito? Pero ¿con que orucio? ¿A qué nombre se portaba con un perterco cubiertero...? ¿Eir al Comisario de abajo que me acordaba...? ¿Eir al Comisario de abajo que me acordaba...? ¿Eir al Comisario de abajo que me acordaba...? En que en todo el día no había dado el menor indicio de locura? Pero, por otra parte, ese hombre era un loco. Se lo habían entregado como tal. ¡Que barbaridad! ¡En que entros tiempos que amar la ponia! Ya le decía su madre cuando él no aquel le consiguió el puesto en los Territorios, que él no servía para eso..."

Y como había que decidirse a ir a dormir, se fue. Avisó antes al Comisario de a bordo por lo que pudiera tronar. El comiso se acordó tranquilamente. A los diez minutos ya dormía a pierna suelta. Pero el oficial ¡que esperanza! Tomaba sueño, sí, pero a los cinco minutos ya se despertaba sobresalido, se incorporaba en el lecho y observaba si el loco estaba allí. Esto seguía durmiendo beatíficamente. Cuando se despertó por quinta o sexta vez, encendió luz para ver la hora. Creía que

estarían en el alba. Y eran las 23:15! Entonces se dispuso a dormir, pasara lo que pasara. Pero no le fue posible. Toda esa noche toledana se la pasó en el fincú como las grullas... A la mañana, cuando ya el cansancio le rendía y hubiera podido dormir, el demente se levantó y se levantó. Eran las 7.30. Primero el loco sacó los brazos debajo de las frazadas y se despertó y dijo al oficial: —"Buenos días ¿cómo pasó la noche?"

Pontini que estaba dormitando, dió un salto en el lecho, se incorporó abriendo trabajosamente los ojos, mientras decía, asustado: —"¿Qué hay?"

—"¿Cómo ha pasado la noche?" —"Ah, muy bien, muy bien... En estos petroleros, se duerme divinamente."

—"Resumidamente, yo he dormido de un solo tirón..."

"Dichoso tú, loco cuerdo!" pensó el oficial. El segundo día de viaje pasó Pontini más tranquilo. Se durmió una siesta de cuatro horas. También sus rendidos miembros juveniles aprovecharon la noche siguiente.

A todo esto, el viaje tocaba a su fin y el pobre loco estaba más fresco que una lechuga y el guardián nuevamente preocupado porque ahora llegaba el momento de tomar el vapor de vuelta. El oficial le temía de "por qué" ni "para qué" iba a Buenos Aires, pero se había ventilado entre ambos. De todo, menos de eso. Y ahora, otro sentimiento iba a añadirse a los que bullían en el corazón del joven oficial: en esos tres días, durante los cuales él no llegó a notar el menor síntoma de demencia en su custodiado, había brotado en su alma un sentimiento que era mezcla de amistad y de compasión. Y si antes no se avenía a ponerle la camisa de fuerza, ahora se le hacía más cuesta arriba aún, pensar que llegaba el momento en que debía decirle: —"Bueno, ahora al Manicomio..."

Temía por eso la llegada del "Frers". Hubiera deseado que encallara en el río de la Plata. Por su causa pasó la idea de llevar al mozo a su propia casa y buscarle un empleo donde se ganara la vida en la Capital; y luego volver a Comodoro, diciendo que estaba en el Hospicio. Pero no: eso no era cumplir con su deber. "El deber hay que cumplirlo aunque saque el corazón", recordaba Pontini que le habían enseñado en el Colegio de Sales que él frecuentó. Y a ese lema se atenia. En eso el petrolero daba las pitadas, anunciando su arribo a Dársena Sur. La hora que tardó el amare fue un siglo para el oficial. Pasó entre la planchada. Todos bajaron con sus valijas. Bajaron también ellos dos. Cuando llegaron a tierra, se detuvieron un momento, dejando las maletas en el suelo, para respirar.

En ese mismo instante había decidido el policía decir a su compañero a dónde tenía que llevarlo, cuando al mirarlo notó que había en su rostro una tristeza inusitada. No tuvo valor de decirle una palabra al respecto. Llamó al loco que más a mano estaba, y le dijo, lo más disimuladamente que pudo: —"Vieytes 357... E invitó a su compañero a subir. Este no opuso la menor resistencia. Pero, ese día, cuando iban por el barrio de la Boca, ya no hablaba como antes. Ahora reducía toda su conversación a contestar las preguntas que le dirigía Pontini para romper ese silencio embarazoso que pesaba sobre ambos como losa de plomo. Cuando pasaron el puente del Ferrocarril Roca, el oficial respire: ya iban llegando... El auto tomó luego la calle Viey-

Bazar "DOS MUNDOS"

18

SUCURSALES

Ciudad Central:
Colloco esq. Sarriena
Florida esq. Bartolomé Mitre

I. ROGER BALET

tes y en seguida entró por el gran portón. Por doquiera andaban los hombres de raído uniforme grisáceo que paseaban en silencio... Nuestro forastero los miraba... El taxi se detuvo frente a la Administración. Pontini pagó y entraron. Fueron recibidos por el Secretario. La carta era para el Director.

—"Mire —dijo el Secretario—, precisamente del ahí del pabellón de clínicas, viene el Director. Este leyó la carta del Comisario. Luego el hizo pasar a un consultorio. El oficial quería saber en qué paraba todo aquello... Al entrar, el policía pidió un aparte al psiquiatra y se atrevió a decirle: —"Permitame, Doctor, yo, sinceramente, creo que este mozo es tan cuerdo como Ud. y yo... Ignoro lo he han visto los médicos de Comodoro para mandarlo aquí. Ese joven está perfectamente sano..."

—"Esos es lo que le parece a Ud. —le dijo sonriendo el facultativo. Venga y vea."

Y entraron de nuevo en el consultorio, donde el pobre mozo esperaba pacientemente. Comenzó el médico a hablarle del Sur. Le hizo luego unas preguntas generales: salud, profesión, parentesco. Luego empezó a hilar preguntas sobre el clima: ¿frío? ¿cero? ¿nieve? A todo respondía el hombre, como quien está en sus cabales. Y cuando lo tuvo a punto, el Director le espetó ex abrupto, esta pregunta: —"¿Digame, nunca ha sentido Ud. un silbido?..."

—"Ah, Doctor —dijo entonces el joven, levantándose de su asiento y accionando frenéticamente con ambos brazos—, no me habla de silbido. Eso es horrible. Doctor, Yo lo he sentido aquí (y se apretaba los papietas... Me ha taladrado de parte a parte. De día y de noche... Siempre silba. Se oye bramar en el cerebro y en el corazón. Zumba en el cuerpo y en el alma. Y hay momentos en que el silbido fatal es tan fuerte, que lo envuelve a uno, lo arrebata y se lo lleva en su torbellino hasta allá arriba, muy arriba... Y el infeliz seguía en su deviarlo fantástico, gesticulando, con las manos crispadas y los ojos desecados. Pontini, doctor, se había puesto de pie. El médico, sujetando al demente, dijo al oficial: —"¿Ha visto? —El oficial sólo atinó a menejar tristemente la cabeza como rubricando una fatal afirmativa. El médico: —"Es el "mal del viento", mi amigo! La Patagonia es muy brava! agregó mirando a Pontini que estaba estupefacto. Luego ordenó a dos guardianes que llevaran al enfermo al pabellón número tres..."



ESTANCIA SHAMAN

NEUVA LUBECKA CHUBUT

REBAÑO Nº 16

Venta permanente de reproductores de raza:

MERINO origen AUSTRALIANO

Puros de pedigree inscriptos en el registro individual de lanones y puros por cruz.

para pedidos e informes diríjase a:

PLATE & Cia. SOC. ANON. COM.

BELGRANO 294 - T. E. 93-1516 - 19
IMPORTADORES DE FERRETERIA
Buenos Aires

Centenario del nacimiento del Capitán Moyano



PROGRAMA DE HOMENAJE PREPARADO
POR EL INSTITUTO NACIONAL DEL PROFESORADO SECUNDARIO DE LA CAPITAL FEDERAL

Cumpléndose el próximo 4 de noviembre cien años del natalicio del que fuera capitán de fragata Carlos María Moyano, tan ligado a la Patagonia, sobre todo al Territorio de Santa Cruz del que fuera primer gobernador, el Instituto Nacional del Profesorado Secundario de la Capital Federal ha preparado un amplio programa en homenaje a su memoria, que transcribimos a continuación:

DISERTACIONES

- 1.—El Capitán de Fragata Carlos María Moyano, su adiestramiento como marino en la localización geográfica de un punto.
Por el Contraalmirante Pedro S. Casal.
- 2.—Conocimiento geográfico al sur del paralelo 35° en el último cuarto del siglo XIX, y el campo de las exploraciones del Capitán Moyano.
Por Ana Palese de Torres.
- 3.—Carlos María Moyano, el explorador de la Patagonia.
Por el Dr. Aquiles Ygobone, por Radio del Estado.
- 4.—El Capitán Carlos María Moyano, el Geógrafo de la Patagonia.
Prof. Ana Palese de Torres.
- 5.—Aspectos biográficos del Capitán Moyano.
Por el Director de la "Hora Marina" en Radio Excel-sior, Señor Julio Gallino Rivero.
- 6.—El Capitán Carlos María Moyano, prócer de la Patagonia.
A cargo del Rev. P. Dr. Raúl A. Entraigas.
- 7.—Difusión de biografía breve en los diarios y revistas más importantes de la Capital Federal y ciudades del interior.
- 8.—Misa en homenaje a Carlos María Moyano en la Iglesia de San Carlos.
- 9.—Homenaje frente a la sepultura que guarda sus restos en el Cementerio de la Recoleta.
- 10.—Publicación de trabajos inéditos y los presentados para el centenario en la revista de la Facultad de Ciencias Económicas.
- 11.—Resena Cronológica de la evolución del conocimiento geográfico en la ennea hidrográfica del Santa Cruz y la contribución de Carlos María Moyano.
Por la Prof. Ana Palese de Torres en la Semana de Geografía a realizarse en la ciudad de Paraná (Entre Ríos).

12.—Solicitar al Ministerio de Educación se dicten clases alusivas a la labor de Carlos María Moyano en los Establecimientos Secundarios.

13.—Solicitar el nombre de Carlos María Moyano para la escuela de Fronteras Río Pico de Chubut, por haber sido el capitán Moyano el primer argentino que llegara a dicho valle después de descubrir el lago General Paz (actual General Winter).

BREVE BIOGRAFIA DEL CAPITAN DE FRAGATA CARLOS MARIA MOYANO, GEOGRAFO DE LA PATAGONIA

Mendoza, 4 de noviembre de 1854, nace Carlos María Moyano. Junio de 1873 ingresa a la Armada Nacional. Abril de 1876 viaja hacia la Patagonia como Segundo Comandante del "Santa Cruz" a las órdenes del Capitán Luis Piedra Buena. A fines del mismo año recibe órdenes del Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Bernardo de Yrigoyen, de acompañar a Francisco P. Moreno con el orden expresa de levantar el plano topográfico de la región que explorasen. Año 1877, viaje a los lagos que forman las cabeceras del río Santa Cruz, en compañía de Moreno. Segunda expedición, 1877-78. Hacia las nacientes del río Chico en compañía de Ramón Lista. Tercera

expedición, 1879, hacia los Andes por el valle del Chafal. Cuarta expedición 1881, por la ruta de arcos de los patagones desde Santa Cruz hasta Chubut, por el interior del continente. Quinta expedición 1882, de Santa Cruz a Desierto por la costa del Atlántico. Sexta expedición, 1883-84, reconocimiento de las cuencas hidrográficas de los ríos Coyle y Gallegos del Atlántico al Pacífico. 1884, primer Gobernador de Santa Cruz. Séptima expedición, 1889-90, desde Chubut a las cabeceras del Carreniñú. Palena y Ségner. Presentación del primer Mapa General de la Patagonia al Tercer Congreso Internacional de Geografía en Venecia. El primer premio. Muerte de Moyano: 7 de octubre de 1910.

LISTA PROVISORIA DE LA COMISION DE HOMENAJE

Dr. Juan E. Cassani, Contraalmirante Pedro S. Casal, Ing. Lorenzo Dagnino Pastore, Rev. P. Raúl A. Entraigas, Sr. Julio Gallino Rivero, Prof. María T. Grondona, Prof. Alberto López Raffo, Dr. Raúl Malucio, Prof. Floreal Rossi, Dr. Jacinto R. Yaben, Prof. Miledes Vignati, Dr. Rodolfo Carranza Casares, Prof. Fortunato Cichero, Prof. Rafael D'Alvia, Dr. Horacio Ferrari, Dr. Miguel García Friboda, Prof. Mario F. Grondona, Prof. Toribio Luero, Prof. Luis G. Repetto, Prof. Ana Palese de Torres, Dr. Aquiles Ygobone, Dr. Alberto Zamboni Leguizamón.

EL GRAN APERITIVO

Hesperidina



CIENTO POR CIENTO
ARGENTINA



Autoridades y público al pie del monumento al General San Martín mientras el Presidente de la Asociación Chilena de Socorros Mates don Manuel Aguirre, tributa un homenaje en nombre de la colectividad del país hermano.

Presentamos:

Calentadores a
Gas de Kerosene
y a Alcohol

TODA COCINA MODERNA ESTA PROVISTA DE ARTICULOS GARANTIDOS POR NUESTRA MARCA



DIóGENES

SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

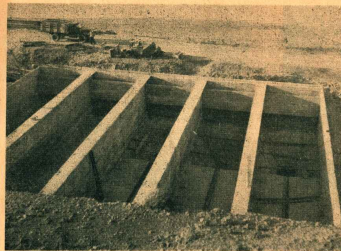
VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS **PIAZZA HÑOS.** INDUSTRIAL COMERCIAL
AV. ITALIA 1081 C.A. BUENOS AIRES
SUCURSALES: ROSARIO, MENDOZA, SAN CARLOS, SAN JUAN, SAN RAFAEL, SAN LUIS, SAN MARTIN, SAN CARLOS DEL SUR, SAN CARLOS DEL NORTE, SAN CARLOS DEL OESTE, SAN CARLOS DEL ESTE, SAN CARLOS DEL SUR, SAN CARLOS DEL NORTE, SAN CARLOS DEL OESTE, SAN CARLOS DEL ESTE.

El Día del Libertador
en
Puerto Santa Cruz

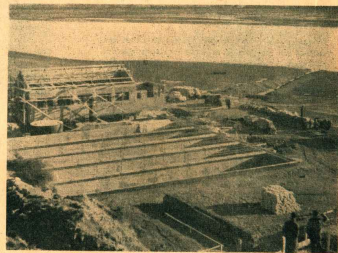


El Intendente Municipal, don Modesto Peres, dando lectura a su discurso en el homenaje al Libertador.



Aprovisionamiento
de agua corriente
a Puerto Santa Cruz

Siendo las aguas del río Santa Cruz extraordinariamente limpias es proceso de purificación se limitará al "decañtado"; para tal efecto se han construido las cámaras que se ven en la presente foto.



Obras Sanitarias de la Nación continúan activamente con los trabajos destinados a proveer de agua a Puerto Santa Cruz, los cuales ya se hallan muy adelantados. En la presente fotografía puede apreciarse el estado que alcanzan las construcciones frente al lugar en que habrá de levantarse, en medio del valle, la torre de toma. En primer término, las cámaras de decantación, y más allá el edificio en donde serán instalados los grupos eléctricos y torres de bombeo. A la derecha de este edificio y abriéndose poco hacia el río se va colocando la mayor parte de la cañería que unirá la torre de bombeo con la torre de toma.

"Mi mejor colega..."

COCINERO
el aceite verdadero

MOLINOS SUCURSALES PLAZA S.A.



**¡La mejor
presentación de los vellones
asegura mejores precios!**

Hasta la lana de mejor calidad merece si los vellones van mal atados o si las características del hilo empleado estorpean después su limpieza. Atar sus vellones con Hilo de Papel "EL CRIOLLO" y obtendrá mejores precios porque:

- El Hilo de Papel "EL CRIOLLO" da mejor aspecto a los vellones que cualquier otro forma de atadura.
- El Hilo de Papel "EL CRIOLLO" se disuelve al lavarse la lana, evitando así que aparezcan restos al ser elaborada.

Fabricado con papel especial, el Hilo de Papel "EL CRIOLLO" reúne todas las condiciones requeridas para la buena presentación del vellón. Viene en bobinas de 1 kilogramo con un extraordinario rendimiento.

**HILO DE PAPEL
EL CRIOLLO®**

Para la mejor
presentación de la
lana



© Marca Registrada de
FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS S.A.I.C.
En venta en todas las buenas casas del ramo



PUERTO DESEADO

Reportaje gráfico
en sus 70 años



Doña Rosa Fariasi de Wilson en compañía del Subprefecto local, Comisionado Municipal, Director del Colegio Salesiano "San José", y los señores Rafael Wilson y Eufino Salvador Gómez Wilson, hijo y nieto respectivamente de dicha señora.

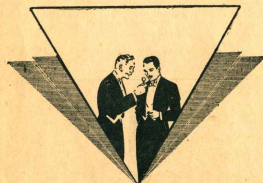
Arriba: Foto tomada en el momento en que doña Rosa Fariasi de Wilson, a quien acompaña el Comisionado Municipal don Ignacio P. Fernández, usa el Pabellón Nacional en el mástil del monumento a Oreste.



Durante el asado en homenaje a doña Rosa Fariasi de Wilson, en las galpones del F. C. Patagónico.



Cena ofrecida en las salones del Club Deportivo Desnudo Junior en honor de doña Rosa Fariasi de Wilson. Foto tomada en el momento en que el Comisionado Municipal, don Ignacio P. Fernández, hace entrega de una medalla a doña Elisa K. de Urstche por haber cumplido 50 años de residencia en Puerto Deseado.



**Coñac
OTARD-DUPUY**

EL ALMA DE LOS MEJORES VINOS.

**Una marca
"BIEN
REGISTRADA"...**



Asegúrese ovejas bien marcadas, con un mínimo de trabajo y máximo rendimiento. Y una vez esquilada la oveja, se elimina la pintura con toda facilidad.

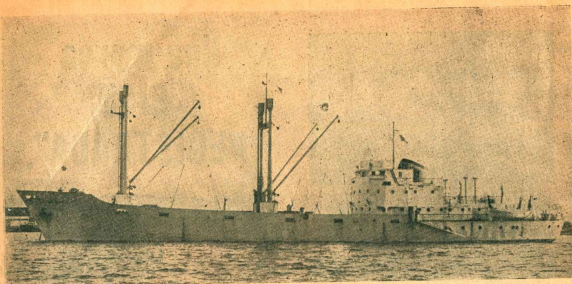
**PINTURA ESPECIAL
PARA MARCAR OVEJAS**

Pajarito
TRADICION EN PINTURA

Siempre firme... siempre visible!..

GOODGLASS, WALL & CIA. (Arg.) Ltda. S. A.

Av. Belgrano 1477 - Bs. As. - T. E. 37-2058
Pabellón Pto. Bnd. Mitre 3075, Avellaneda - T. E. 22-1201/65



Para servir mejor a la Patagonia

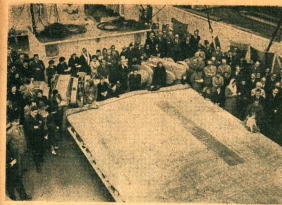
UN NUEVO BUQUE CARGUERO INCORPORA A SU FLOTA LA
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Se encuentra ya en navegación, cumpliendo recorridos de ablande para iniciar después sus viajes regulares entre Buenos Aires y Río Gallegos con escalas en los restantes puertos patagónicos, el buque motor "Atlántico" de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, construido totalmente en los astilleros Astarsa de San Fernando.

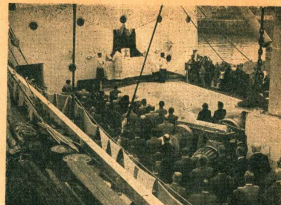
Le ha correspondido a nuestra Sociedad la iniciativa — mérito diríamos mejor para ser justos en la apreciación — de confiar en la capacidad técnica de esa rama de la industria nacional para la construcción

del primer buque de este tipo que se hace en el país, clasificando y convenientemente reforzando para varar en ellas sus operaciones de carga y descarga. Dadas las exigencias del trabajo a que estará destinado ha sido cuidadosamente estudiada su forma y estructura, empleándose extensamente el sistema de prefabricación cuyas ventajas han quedado demostradas en los más grandes astilleros de Europa y América del Norte, donde se utiliza con creciente predilección.

Proyectada la construcción del "Atlántico" con el



Parte de los concurrentes a la misa y bendición del nuevo buque de "La Anónima".



El Revdo. Manuel Méndez oficiando la misa de bendición del b/m. ATLANTICO.

pensamiento fijo en las necesidades de la Patagonia y las características del trabajo en sus puertos, y realizada la misma con atenta fidelidad a ese proyecto, se ha logrado un buque tipo, cuya estructura, comodidades, amplitud de bodegas, sistema de plumas, propulsión y resistencia, consagran la capacidad de la industria naval argentina a través de los castillos Astarsa.

El "Atlántico", cuyo nombre repite el de otra unidad que ya figuró en la flota Enosis, destaca las siguientes características:

Esloro total	73.55 metros
Manga	11.60 "
Puntal cubierta superior	5.80 "
Puntal cubierta principal	4.55 "
Altura entrepueño	2.25 "
Calado	4.20 "
Capacidad de carga, porte bruto	1.120 toneladas
Desplazamiento	2.030 "

Las maquinarias, como las instalaciones para el personal, modernas y confortables, han sido ubicadas en



Director Oscar Braun Méndez, gerente general de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, con su esposa señora María Sieber de Braun Méndez, el capitán del "Atlántico" señor Julio H. Gallardo y su esposa señora Ubalda Maura de Gallardo, durante el lunch servido a bordo tras la misa de bendición de la nave.

la popa, corriendo hacia proa en forma continuada las dos bodegas y el entrepueño, y el doble fondo se extiende a todo lo largo del buque. En sus bodegas y entrepueño podrá llevar 2.300 metros cúbicos de carga en volumen de fardos de lana, o 2.555 metros cúbicos en volumen de granos. En el doble fondo su capacidad es de hasta 120 toneladas de combustible. Cuenta además con una cámara frigorífica para 27 metros cúbicos de carga. Para atender a la carga y descarga ha sido dotado de cuatro grúncines eléctricos.

El sistema de propulsión se cumplió por medio de dos motores Diesel Polar, con una capacidad de 1.150 caballos de fuerza que le permiten desarrollar una velocidad de 12 millas por hora.

Ponderable ha sido el minucioso estudio realizado para la instalación de un eficiente sistema de prevención contra incendios, a base de agua a presión, CO en los bodegas y entrepueños, espuma de aire en la sala de máquinas y matusones insonantes. Asimismo es muy completo y de gran poder la estación radioeléctrica, que cuenta con un transmisor radioeléctrico-telegráfico Westinghouse, otro transmisor radioeléctrico General Electric, tres receptores, equipo receptor de alarmas, y demás elementos que configuran una completa estación de radio.

La construcción de este nuevo buque que se incorpora a la flota de La Anónima ha sido realizada de acuerdo a las prescripciones de la Prefectura Nacional Marítima y conferencias internacionales que rigen en la materia.

Bendición de la nave

A bordo del "Atlántico", cuya silueta no tardará en recortarse en el horizonte marino de la Patagonia, se cumplió el sábado 25 de septiembre una grata ceremonia: la bendición del buque. Ofició la misa importando la titular de la parroquia Patrocinio de San José, reverendo padre Manuel Méndez, en presencia de los miembros del directorio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia y sus familiares, y personal que presta servicios en la Sociedad también acompañado de sus familias. Es decir, que tuvo lugar en la simpática intimidad de la familia "Enosis" que a continuación del acto religioso se conegó en un lunch.

Cemento portland de alta resistencia

"COMODORO"

Fabricado por D. I. N. I. E.
Distribuido por LA ANONIMA

Agasajo al señor Antonio Maestu Landa

Fue luego la cima de 42 años de servicios continuados, se ha retirado de las sociedades Estancias Sara Braun y Estancias La Armonía, acudidas a una bien ganada jubilación, el señor Antonio Maestu Landa. Carácter cordal, buen amigo, íntel y cumplidor, caballeresco en todos sus actos, el retiro del señor Maestu tuvo la virtud de conducir al deseo de un relativo agasajo de todos aquellos personas que por tratarlo con más cordialidad y economía más pronto valoran a sus méritos. Y así se sirvió un banquete en el Plaza Hotel el 22 de setiembre invitando por conmasas a directores y funcionarios de ambas instituciones agasajadas. Ofreció la demostración, con profunda sencillez, don Carlos Braun Menéndez, que al improvisar su discurso entre otras cosas fué diciendo: "Don Antonio, no temo, ni lo voy a hacer un discurso largo. Un discurso, palabras, frases hechas, sería para usted demasiado poco, demasiado frío. Don Antonio, señores, mereces que le dignamos en pocas palabras pero con sentido emoción y con gran cariño, sencillamente que lo queremos mucho. Que sintamos siempre su bienestar del segundo piso de Roque Sáenz Peña 547, porque ya no sé qué es un copesador insuperable, un hombre honrado y electivo cine por cine, y un verdadero amigo. Bueno, constante, inteligente y fiel, es el que podemos confiar con seguridad absoluta el valor intrínseco de nuestros dineros y el cariño intenso de nuestros corazones."

Más adelante expresó el señor Braun Menéndez en otro párrafo de su discurso "Su conducta ejemplar, demostrada durante casi medio siglo de actividades constructivas en los Patagonia chilena y argentino, es otra corona de laureles que se le otorga sin tacha a la gloria de los trabajadores que con tanto sacrificio y heroísmo forjaron la civilización de esta tierra tan hermosa pero tan áspera". Y cerró su improvisación con estas palabras:

"Don Antonio Maestu, los años reunidos que así se cuentan todos como yo, al desearle gran éxito y mucha felicidad en sus nuevas

actividades en los Andes, le decimos con sinceridad y enorme afecto que de este día de los concurridos quedamos un grupo de amigos y de compañeros de trabajo que no lo olvidaremos jamás!"

El señor Maestu agradeció, diciendo:

Estimados señores y amigos:

He estado en mi estancia vida a mucha manifestaciones semejantes a ésta, y nunca me imaginé los apuros que se encotraron el festejado, al llegarle el momento de pronunciar los obligados frases de agradecimiento.

Ahora que me llegó el turno siento en contra propia la ofuscación desesperante ante la imposibilidad de producir con palabras precisas y expresivas el fondo sentido de mi corazón, y digo mi gran emoción al verme rodeado y agasajado por las personas que son altamente afecto, y con las cuales he convivido y compartido horas difíciles y días felices, durante un gran tiempo de mi existencia.

Aparte del profundo sentido amistoso que esta íntima manifestación encierra, yo la traduco como algo mucho más hermoso y valioso para mí la hídrica y sincera expresión de mis leales y compañeros reafirmando mi creencia de haber cumplido con mi deber. Este reconocimiento y aplauso de mi modesta labor, que esta noche lo celebramos con tanta elación y cariño, es el más sentido y apreciado galardón que he podido obtener, y que perdurará en mí alma con la estimación que pongo en mis caras afectos. Además, para mí íntima satisfacción siempre pondré mi vida en la convicción que mi vida no ha sido estéril, en la lucha constante por el progreso, el éxito y el bienestar de nuestros semejantes.

Cada una gran parte de vuestros aplausos por mi labor, a mis colaboradores y compañeros, que contribuyeron en gran parte al éxito de las empresas que acometé, y de quienes y sin excep-



El Sr. Antonio Maestu Landa rodeado por los concurrentes a la demostración que le fué ofrecida.

ción recibí siempre cordialidad y estimación amplia y sincera.

Fermeísimo que rindo en esta para mí solemne manifestación, con un respetuoso y muy sentido recuerdo, mi eterna gratitud a los que nos precedieron y forjaron nuestro tiempo, y que ponemos ya a mejor vida, dejándonos marcado el camino del éxito con sus vidas ejemplares, plenas de amor y de virtudes: ellos fueron don Menéndez y don Mayer Braun; don Abraham Gantini; don Roberto A. Ewing; y don José y don Alejandro Menéndez Bohrer, que sus calurosas atenciones, tan caballerescas y hospitalarias en todos sus precederes.

Y como dejar de bendecir en esta oportunidad y siempre, y dedicarle mi mayor recuerdo a nuestro benéfico presidente don Juan, que con sus labores amalo y valor en nuestros actos, con su íntima bondad y preocupación por el bienestar de todos sus colaboradores Vuestros, continuadores y representantes de aquellos hombres de selección, los honras a diario con vuestra labor tesonera, con vuestra honestidad orientada con el todo siempre para todos los que os rodean. Os he conocido a muchos desde la adolescencia y me he sentido y me siento orgulloso de hallarme en vuestra compañía y constatar vuestra capacidad y merecimiento, más en pocas breves.

Para evitar suspicacias, quiero aclarar que de expresar me he olvidado e incluso, haciéndome justicia, en este grupo de jóvenes, a nuestro muy querido y siempre joven y dinámico don Juan Braun, siempre estimados por sus jóvenes sobrinos hasta de 55 y más y quien a pesar de sus 60 y pico tenía más empuje y carisma que muchos de los jóvenes.

Muchas realizaciones podría traer a colación de más de 42 años, cumplidos al 15 del presente mes, de mis actividades en ambos Sociedades "Sara Braun" y "Armonía", pero no es el momento apropiado para hablar de ello.

Vuestros, señores y amigos, que dignis y laboris por el engrandecimiento de ambas Sociedades, algunas de las cuales he fundado, de vuestros mejores, habléis sólo altamente benévolo y generoso del ofrecerse está hermoso y sentido manifestación de afecto y constancia, que acepta benéfico y gratificado, con motivo de mi cesación en los cargos con que me honrasteis, como consecutivos de la marcha del tiempo.

Me voy sólo despediéndome, como quien abandona a seres queridos y en la inocente creencia que aún podría serles útil, pero me consuela saber que todo queda en buena mano, con más energía que los míos, y quisiera más ambición para mejorar y engrandecer la obra cumplida.

Además sé que todavía mantendré contacto con muchos de vosotros en mis actividades futuras, y ello me alivia del pesar que produciría un aislamiento definitivo. No tengo para qué decir que estaré siempre dispuesto a servirles en cuanto me sea oportuno y posible, donde quiera que me encuentre.

Termino agradeciéndoles desde lo más profundo de mi alma este prueba de amistad y estimación, y reconociendo por los hechos las bien merecidas y merecidas con que me distinguieron, quisiera en estos a mis merecimientos.

Hago votos muy fervientes porque el éxito os acompañe en todas vuestras empresas, y especialmente por los de Sociedades Sara Braun y Armonía, y finalmente, siervo preso por la ventura personal y la felicidad de cada uno de vosotros y de vuestras muy estimadas familias.

CONFECCIONES FINAS

Maestu

DE ALTA CALIDAD

Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantía de calidad en toda América Latina, especialmente a una exclusividad de perfección de fabricación y calidad, representa una exclusividad de perfección de fabricación y calidad, máxima perfección y constante renovación en actualidad de la moda.

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR.

EN TODA LA PATAGONIA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER".

Áv. Pto. R. SAENZ PEÑA 555

BUENOS AIRES

CÍCLOPE

COMPANÍA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.

Capital autorizado mín. 2.000.000

Capital interactado mín. 1.300.000

T. E. 33 - 6488

30 - 5161

30 - 5854

DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETI
 Vice Presidente: MARTIN ALBERGIA
 Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETI
 Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ
 JUAN JOERGE CAMINOS
 HERNANDO CAMPOS MENENDEZ
 LUIS LIX HLETT
 ALFREDO FERRATA RAMOS
 ENRIQUE GARCIA JAUNARAS
 CARLOS MONTHEIL LACROIX
 Síndico: IVAN IBARRIZ
 Síndico Suplente: EDUARDO J. MORGAN

Opera en seguros de:

VIDA
 INCENDIO
 PERDIDA DE BENEFICIOS
 ACCIDENTES DEL TRABAJO
 TRANSPORTES (Marítimos,
 Fluviales, Terrestres y Aéreo)
 AUTOMOVILES
 ACCIDENTES PERSONALES
 CRISTALES
 ROBO
 AERONAVIGACION
 GAMADO
 RIESGOS VARIOS

Gaceta patagónica

Noticias y comentarios de actualidad

CHUBUT

Reverso. — Reverso es la capital del Territorio del Chubut. Y como tal merece contar con algunas cosas que no tiene. Por ejemplo, para cubrir sólo lo que en estos momentos está sobre el tapete, una sucursal bancaria. El vecindario reclama desde hace años, pero recién ahora parece ser que tendrá éxito. El gobernador señor Pizarra, atento al deseo vecinal y a una evidente necesidad, tomó la iniciativa, resolvió gestiones, activó los medios, y ya se habla de que en breve comenzará a funcionar una sucursal del Banco de la Nación Argentina, Magnífico. El pueblo la recibirá con entusiasmo. Y como la presencia de esta entidad bancaria impulsará en buena medida el progreso local, el futuro justificará ampliamente la decisión de instalarla.

Puerto Madryn. — Los paravientos de acero serán tendidos en otro sector patagónico.

De la costa hacia adentro. De Puerto Madryn a Sierra Grande. Esta obra será movida por la presencia de una riqueza en hierro que posee la zona de Sierra Grande y cuya explotación comenzará a ser interesante. Una comisión técnica del Ministerio de Transportes estudia el trazado de esa línea ferroviaria, que tendrá una extensión de 150 kilómetros. El mineral que se extrae de Sierra Grande será transportado por ferrocarril a Puerto Madryn y aquí embarcado hacia los centros de industrialización. Se ve, y que a comienzos de 1955 comenzará el tendido de rieles.

GOBERNACION MILITAR DE COMODORO RIVADAVIA

Comodoro Rivadavia. — Como todos los años, los comisionados municipales de esta ciudad capital, de Los Heros, Rio Senguer,

Puerto Deseado, Pico Truncado, Los Antiguos, Jorramilla, Calcha Olivia, Rio Mayo, Perito Moreno, Comodoro y Sarmiento, que forman el total de las comunas de la Gobernación Militar, se reunieron para elegir a los miembros que gobernarán el territorio. Primero habló el gobernador coronel Dell'Oro. Describió a la gobernación adquiriendo tendencias, sin pánico, pero sin pasaje, firmemente, propiamente. Después se constituyeron las comisiones internas. Se deliberó duramente. Y cada comisionado expresó a su lugar de actuación plácidamente y optimista, y con grandes reservas, otras planteadas para su estudio y solución, y la seguridad de algunas obras a efectuarse.

Sarmiento. — Aquí se ha hecho lo que. Por la escuálida potencia de los motores en funcionamiento, Sarmiento tenía "iluminación a vela", como decía la voz popular olvidada de la precariedad de las luz eléctrica. Pero con los nuevos motores de la Cooperativa de Electricidad, los problemas van a resolverse en los próximos, corridos por el esplendor de las bombas accionadas. No sólo mejorará el equilibrio de los ríos militer, la municipalidad local, el comerciante, el soldado. Todos disfrutará más allá. Una potencia eléctrica, obra pendiente el hombre y otra la pala. Admirable esfuerzo colectivo que ha dado este esplendoroso resultado.

Comodoro Rivadavia. — El viento, que aquí nunca nos dejó en todo cuarenta, el 8 de setiembre tuvo dos horas de calma. El viento localizó a 100 kilómetros de vecindad, barrida por las previsiones nubladas en el sector y empujadas para poder mostrar. Pero sólo calmado por el clima que tenía momentos de imposibilidad de hacerlo. Era bastante frío, y frío, en una zona de continentalidad, en el clima patagónico levantó el terreno del litoral, en el barrio del lado oeste atravesó muchas ciudades en las montañas, según los vientos, algunas veces se fue en caso del viento, como cables telefónicos y eléctricos. En tales un viento que hará época. Ya escuché raras más de una vez la mención como un cuento... "Aquella vez...". Y sin embargo no ha sido como. Seguros, estridentes y furiosos, todos los kilómetros ya distantes, que volvieron a comenzar para seguir de los de ahora: 100 kilómetros el junio 6 de setiembre.

SANTA CRUZ

San Julián. — El momento de ampararse ha pasado, y todo está como era. Nuevamente llegan los cruceños, cuya salida durante una breve temporada tuvo las causas y consecuencias de la población, al espacio que les servía para descansar una vez más el momento de la línea: la misma más al norte, y aquí, en todo todo el pasado, los cruceños involucrados, Cooscosos y descomulgados estuvieron juntos en el recibimiento y presentación en el clima de recibir el momento para que el servicio se reanudara. Y una pausa no se duró, estuvo cálido. Y el clima se volvió... Pero como hombre patagónico no estamos contentos basta que el reanudamiento del servicio estuvo más lo. Los cruceños mejoraron el uso del recinto Puerto Sessoso y Lago Argentinópolis, y estamos el deseo: ¡Ojalá que sea pronto!

Disertación sobre "escritores patagónicos y fueguinos"

La Fundación Artística "Belcha", vos con que significa "lengua que habla con cultura", viene realizando interesantes actos de divulgación de los patagónicos. Últimamente patrocinó

en el salón de actos de la Casa de Mendoza una disertación de la señorita Leonor Piffero y Patella sobre escritores patagónicos y fueguinos, sobre intención de hacer conocer la obra de escritores nacidos, nativos y residentes, mencionando asimismo a los que gozaron por esas regiones y a ellas dedicaron su atención de observadores y estudiosos volcados en el libro sus impresiones y conocimientos. "En esta exposición — dijo al comenzar la disertante luego de las palabras iniciales de presentación pronunciadas por la artista Venus Videla — deseo demostrar que ha habido escritores en el sur y que los hay, y que en el sur se está produciendo un verdadero movimiento intelectual", agregando a razón seguida que la Patagonia y Tierra del Fuego poseen una "historia magnífica, plena de reencuentros, abstracciones y heroísmos, una historia que debería incluirse en los textos escolares", para afirmar que cuando los países poseen una historia de tanta importancia siempre llegan a contar con escritores que se ocupan de ella.



Foto que reunió en el salón de actos de la Casa de Mendoza el acto organizado por la Fundación Artística "Belcha".

Plantada la disertación en tal terreno, fué enumerado la señorita Piffero y Patella todos los escritores, a partir de Figuereta, que se han ocupado de la Patagonia y Tierra del Fuego, no solamente de su historia, su geografía, su fauna y su flora, sino también de aquellos que han trabajado y cuyo entre los más estimados por el autor el surco surero. La disertante fué muy celebrada por la atención concurrencia.

El acto que mencionamos culminó con un programa póstumo a cargo de integrantes del Seminario Póitico que dirige Leda Leopoldo Piffero.

qué ALAMBRES y qué PUAS

La expresión del hombre de campo que ha reconocido "el primer toque" la seguridad calidad de los alambres Belgrano.

"SAN MARTIN" BELGRANO

El alambre "BELGRANO" se fabrica en los Nos. 12 y 14 con púas en los dos hilos y en cables de 40 hilos "SAN MARTIN" se fabrica en el No. 12 con púas en un solo hilo y en cables de 40 hilos. Ambos alambres se suministran enrollados en carretes de medida para su más fácil manipulación.

CHACABUSO 102 TAMET SUNDGOG ARMA

CUSENIER LICORES FINOS



- COCKTAILS Cubano .
- San Martin - Manhattan
- MERISSETTE Licor de guindas
- TRIPLE SEC Curaçao blanco
- ANISETTE
- LIQUEUR JAUNE
- CHERRY - BRANDY
- APRICOT - BRANDY
- MAZARINE Licor de los monjes
- CREME DE CACAO a la vainilla
- LA PRUNELLE Licor de ciruelas
- ANIS CUSENIER "De Luis"
- DUBB ORANGE Curaçao dulce

CLUB GOBERNACION MILITAR

El Club del Personal de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia se propone intensificar su acción, principalmente en el aspecto social, y con ese finalidad ha convenido una subcomisión de trabajo que se encargará de activar la realización de fiestas destinadas a ofrecer a sus socios y familiares amenas momentos de esparcimiento y convivencia. La subcomisión está formada de la siguiente manera: presidenta, Alicia Vallada; integrada del siguiente modo: presidenta, Alicia Vallada; vicepresidente, Hugo Toro; secretario, Olga Leizaola; tesorero, Oreste Páez; asessoras: Aída Valojio, Alicia Correa, Isabel Oñedo, Lucía Estefanía y Susana Davies.

COOPERADORA POLICIAL DE SANTA CRUZ

Constituida con nuevas autoridades la Cooperadora Policial de Puerto Santa Cruz que al mismo tiempo trabaja en favor de la construcción de un cuartel para el cuerpo de bomberos, iniciativa que vaase mereciendo la aprobación vecinal. La comisión, ante ambiente tan favorable, ha resuelto activar su acción designando subcomisionados para llevar a la práctica aquélla idea.

La nueva comisión está conformada así formada: presidente, Esteban Coszajt, secretario, Modesto Ferras; pro, Domingo Corigliano; tesorero, José Sánchez; pro, José Méndez; vocales: Hector Suárez, Hector Ferrer, Eugenio Fernández, Manuel Burgos, Carlos David Watson y Egidio Uchero.

CLUB INDEPENDIENTE, DE TRELAW

Fundada esta institución en el año 1916, cuando Trelaw era un pueblo muy chico, un pueblo, sin embargo, que progresó junto con el desarrollo de la localidad. Vale decir que Independiente es una entidad constitucionada con el ambiente en que se formó y se desenvuelve, y de ahí que goza de tan generales simpatías. Ahora ha cumplido 33 años de existencia. Se la puede calificar de fiesta convivista, pero no de entidad vieja, pues está en permanente acción progresiva y dinámica, lo que le permitirá seguir en franco trazo de superación y prestigio.

CLUB DEPORTIVO SARMIENTO

Esta institución que congrega las simpatías de la población de Sarmiento, acaba de renovar sus autoridades de la siguiente manera: presidente Orlando López; vicepresidente, Eusebio Correa; secretario, Rubén Hernández; prosecretario, José Ferrer; tesorero, Edgardo Mendi, prosecretario, Jorge Bahamón y vocales: Darío Varela, Juan Güelbersteins y J. Moralejo; suplentes: Nazario Ramosano y Raúl A. Fernández, y revisores de cuentas: Guillermo Mosquera e Iván Armas.

AMBIOSOS PROYECTOS

La institución decana de los clubes deportivos de Río Gallegos, que es la Asociación Club Deportivo Hispano Americano, acaba de anunciar un proyecto ambicioso, que denota el espíritu

de progreso y el afán de realización que anima a sus dirigentes. En efecto, en las proximidades de su local actual se propone iniciar la construcción de un imponente edificio para sede social, proyecto que está mereciendo cálidos elogios, y que también aspira de un socio y simpatizante.

Existiendo con tal empuje son las que prosperan y al mismo tiempo benefician al progreso edilicio y social del lugar donde deservieren su acción.

SOCIEDAD RURAL DEL VALLE DEL CHUBUT

Con la presidencia del doctor Jaime González Bonorino se ha constituido la nueva comisión directiva de la Sociedad Rural del Valle del Chubut, prestigiosa institución que agrupa a todos los gañaderos y en cuya dirección actúan los pobladores más generosos. También se han constituido las distintas comisiones y juntas. A continuación transcribimos la nómina completa de sus actuales dirigentes, que actualmente se halla abocados a preparar la muestra rural del próximo mes de diciembre: Comisión Directiva: presidente, Jaime González Bonorino; vicepresidente primero, Juan Arboletche; vicepresidente segundo, Modesto González; secretario, Narciso A. de León; prosecretario, Dennis Carr Boit; tesorero, Esteban Saglietta; prosecretario, Benedito Trilleras; vocales titulares, Domingo H. Restuccia, Enrique San Cristóbal, Pedro Maschio (h.), Guillermo Grimm, Federico Zaha, Pío Cortáral, Carlos Arboletche y Eúgenio Varela Díaz; vocales suplentes: Rosendo Orive, José M. Rigorizza y José Joaquín. Comisión de ganadería: Federico Zaha, Carlos Arboletche y Pedro Maschio (h.). Comisión de fomento: Rosendo Orive, Enrique San Cristóbal y Narciso A. de León. Comisión de hacienda: Guillermo Cortáral y Federico Zaha. Comisión legislativa: Guillermo Grimm, Pedro Cortáral y Esteban Saglietta. Comisión legislativa: Jaime González Bonorino, Eúgenio Varela Díaz y Juan Arboletche. Delegados ante la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia: Emilio T. Ferrer y Máximo M. de Aguirre. Consejero: Miguel San Martín.

**Su auto merece
LO MEJOR...**



ACUMULADORES



**Willard
DYNAMEX**

Los productos de temerizable
calidad elaborados por
el Fabrico Argentino de
Acumuladores Willard, le más
importante de Sudamérica

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora
de la Patagonia

Notas de la actividad social

COMODORO RIVADAVIA

Rta. María del C. Aguirre. — Celebrando su cumpleaños, en casa de sus padres, la señora E. Aguirre y Anabela Navarro, se recibió una amable rindida juvenil que reunió un número considerable de jóvenes amigos de María del Carmen, quien fué invitada.

Sr. Francisco Larrea. — Obtuvo de expresivos cumplidos de su esposa en sesión Páez Larrea, de un hogar tradicional de Comodoro Rivadavia, ante el mundo de que con contenido caluroso, por poder, con el sello Casassola Cuesta Letran, que reside en Madrid.

Comunicación. — Noticias de la capital federal dan cuenta del matrimonio de la señorita María María Maciel, conocida por su pillemento vinculado a las señoras Estela de Comodoro Rivadavia, con el señor Alberto Federico Grimm Gesino.

Mesa blanda. — Con motivo de la primera reunión de Manizaco Armando González Rodríguez, sus padres organizaron una mesa en sesión de recepción, oportunidad en la que estuvieron rodeados de múltiples amigos. Por lo tanto, hubo fiesta para los ailes y una reunión para los mayores en la residencia de los señores González-Palacio.

Enlace Ferrer-Ferrero. — Uno de los sucesos más destacados del mes dentro de la actividad social comodorense, ha sido el enlace de la señorita Susana Ferrer con el señor José B. Ferrero. La nueva unión fue un ajustamiento cumplimentado y tuvieron con ella la simpatía y el afecto de sus muchos amigos durante el momento solemne en los salones del Club de Gimnasia y Esgrima en celebración del acontecimiento.

Reuniones consueles. — Una iniciativa que se pondrá por el mismo día, que ha sido adoptada los consueles acreditados en Comodoro Rivadavia. Han resultado reunirse mensualmente en una consuele los señores Raúl Ferrer, con juntamente con los presidentes de las entidades representativas de las colectividades exarabas y algunas invitadas especiales. Ya tuvo lugar la primera reunión con la presencia de los siguientes invitados especiales: la señoras municipal señor Esteban Martínez Muro; tesorero coronel Adolfo I. Borá y director del diario "El Espectador" Sr. Roberto J. Epeletta, y asistiendo el causal Honorables señores Luis Spodazzi, el causal de Chile señor Ferrero Montoya y el consejero de España señor Plácido Pulgar, el vicoadel de Creta señor Nicolás Morán, al mismo momento concurren señores Juan de Dánias, el presidente de la Asociación Española señor Cipriano Alonso y en representación de las colectividades chilenas y helénicas los señores Enrique Gallardo y Orosimbo Bultriva y Cinto Nicolson. En esta primera reunión tuvo el carácter de un homenaje al señor Luis Spodazzi, decano del cuerpo consueles en Comodoro Rivadavia.

TRELAW

Presbítero Juan Cabellá. — Miembro de la Asociación Católica, de distintas congregaciones religiosas y el Colegio Santo Domingo, elaborando un programa del párroco de esta

REINAS PRIMAVERALES

La entrada de la Primavera ha promovido gratas celebraciones en diversas localidades patagónicas, cuyas reinadas más representativas dieron la bienvenida a la estación de las flores con fiestas de cambio trágico social, y además en muchas de ellas se otorgó a elegir las reinas primaverales. Las mencionamos a continuación: Señorita Carla Rosendo, reina del Club Independiente, Trelaw; Señorita Raquel Torres, coronada reina del Club Brown, Puerto Madryn; Señorita Eva Terrella, elegida reina por el Club Social y Deportivo Puerto Madryn; Señorita Flórentina Marín, coronada reina del Club Deportivo Ferrocarril del Estado, Puerto Deseado; Señorita Bractesia Aguirre, reina del Club de Gimnasia y Esgrima, Comodoro Rivadavia.

localidad presbítero Juan Cabellá, con tal motivo se realizaron actos religiosos y actos cívicos.

Comunicación. — En la capital de Gólnán se celebró el congreso de la sección El Virre Lindeusto con el señor Damián Díaz, jóvenes cumplidamente vinculados en sus localidades. Trelaw, Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia. Fueron sus padrinos la señora Rosa Díaz de García y el señor Juan Ledezma, y tuvieron la presencia de los señores Rosa G. Fernández y el señor Pedro Sain.

RAWSON

Presbítero Pascual Marchesotti. — Su boda de plaza acordeónales ha celebrado el cura párroco presbítero Pascual Marchesotti, matrimonio en que ofició una vez más el afecto y simpatía que la profesa la felicitación local.

PUERTO DESEADO

Fiestas del Club Deseado Juvenil. — La prestigiosa entidad citado, con motivo de su nuevo aniversario, ha programado la elección de la Reina 1939 aniversario, mediante una votación popular en que ofició una vez más el afecto y simpatía que la profesa la felicitación local.

Sr. Héctor Ravina. — Noticias de Irarrazabal dan cuenta de la activa demostración de amistad y simpatía que fué ofrecida al señor Héctor Ravina, director durante muchos años de la escuela de esta localidad y actual presidente de su Comisión de Fomento. La demostración se la ofreció con motivo de despedirse definitivamente, pues ha sido trasladado como director a la escuela de Cuatro Colobos.

ESQUEL

Comunicación. — Se ha celebrado en esta localidad el cumpleaños natalicio de la señora Rita María de Almeida, con el señor Antonio Manuel Albarán. Diversos muy estimados en los círculos de la institución.

RIO GALLEGOS

Sr. José S. Borrero. — Ofició de diversas

gracias ha sido el señor José S. Borrero, director durante varios años de la U. 12 Río Gallegos y que ha sido trasladado a Corrientes con el cargo de director de la radioemisora de ese lugar. Entre las demostraciones brindadas se destacó la que tuvo lugar en la Asociación Atlético Boxing Club.

Comunicación. — En la capital de Gólnán se celebró el congreso de la sección El Virre Lindeusto con el señor Damián Díaz, jóvenes cumplidamente vinculados en sus localidades. Trelaw, Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia. Fueron sus padrinos la señora Rosa Díaz de García y el señor Juan Ledezma, y tuvieron la presencia de los señores Rosa G. Fernández y el señor Pedro Sain.

SAN JULIAN

Comunicación. — Dio motivo a una desusada nota la boda de la señorita Isabel Lorezano con el señor Enrique Redondo, tan amable unión que fué felizmente celebrada. Testificaron la unión los señores Marcelino Bordón y Gerardo Otto Franch, acompañados de los señores Miguel O. de Bordón y el señor Joaquin García. Con un lunch en la sede del Racing Club se festejó el acontecimiento.

Comunicación. — Ha sido fijada la fecha del 2 de octubre, para el congreso de la sección Fara Mar Donato con el señor Vianelo Marchesotti. Diversas muy estimadas celebraron su compromiso matrimonial.

**¡QUE NO FALTE LECHE
EN SU HOGAR!**



NESTLÉ

Revista Geográfica Americana

Manual Ilustrado

PAISAJES Y NATURALIZAS
VIAJES Y EXPLORACIONES
USOS Y COSTUMBRES

Lecturas amenas e interesantes para todos

Suscripción anual
Capital e Interior: \$ 100.—
Desecando envío certificado agregar \$ 10.—
Exterior: Dó. 8.—
Desecando envío certificado agregar Dó. 1.—

SAN JUAN 738 BUENOS AIRES



En el cerro Catedral; la señorita Norma Ogarato momentos antes de su elección.

Reina de las Nieves



La Reina de las Nieves en medio de sus princesas.



La Reina y sus princesas en la cancha de slú del cerro Catedral.

UNA JUVENIL FIGURA DE LA LOCALIDAD DE ESQUEL HA RESULTADO CONSAGRADA Reina de las Nieves en la fiesta realizada en el cerro Catedral, en San Carlos de Bariloche. La consagración de la señorita Norma Ogarato ha dado motivo para que a su regreso a Esquel fuera objeto de diversos agasajos. En la presente doble página incluimos algunas impresiones gráficas de la elección de la Reina de las Nieves.

AMERICANO
Gancia
 VERMOUTH DE CALIDAD

Yerba Mate

“LONJAZO”

Guía Comercial y Profesional de la Patagonia

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escritorios

Registro de Contratos Públicos Nº 2

San Martín 570 (altos)

Comodoro Rivadavia

Puerto Deseado

HERBERT BATEMAN

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

ALDINO FAVA

Concesionario FORD

Agente de los afamados neumáticos GOOD YEAR

Agente en la zona Deseado de THE COOPER STEWARDT Eng. Co.

Máquinas de esquila, repuestos, accesorios, etc.

Florentino Pérez

Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Representante de

"LAW UNION & ROCK" Compañía Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELUFO y Cia. Ltd. Vacunas "EBER" (Carbunco y Mancha)

C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

GOOSE Marca. Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales. Muebles calefactores y graníticos

Los Fletes Aumentan

Not tire su dinero pagando 75 % más por transportar sus fletes.

Enlaseado con

PRESNA COMUN	PRESNA AMELUNG
0.780 m ² 192 kilogramos.	0.580 m ² 254 kilogramos.
fardo \$ 38.68	fardo \$ 25.40
Mil kilos \$ 190.93	Mil kilos \$ 109.18

DIFERENCIA: \$ 81.75

TALLERES VOLCAN

PUERTO DeseADO

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carbonización y Ensamblado - Venta de Nalla y Aceites

Cemento portland

"COMODORO"

Para construir un sólido porvenir patagónico

Fabricado por D.I.N.I.E.

Distribuido por LA ANONIMA

Trelew

FARMACIA

Margara

BAR ESPAÑOL

de SANZ, CHABCO y OCA
Telé. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET Estación de Servicio Y. P. F. TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 284 - 274
Telé. 5 Bue. Trelew
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA ALMACEN ACOPIO DE FRUTAS

Confitería y Heladería "NICO" de F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ

Av. Fontana 223 Telé. 160

Dr. Adolfo Margara
MEDICO CIRUJANO

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch a domicilio Roca esq. Fagnano - Telé. 179

Fotografía "ROIL"
TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía - Gran extensión de fotos del Lago Argentino

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano
Rayos X - Electricidad - Análisis M. Moreno 88 Teléono 57

Taller de Herrería Mecánica y Herrería de CARLOS BEGA
Especial en alambres de automotores Av. San Martín 487 Telé. 485

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR

Comisiones - Representaciones Despachos de Aduana - Flea Mercante del Estado - Curio Gonzalez y Cia., Compañías

Sarmiento 204 - Telé. 288

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico - Vulcanización - Estación de Servicio - Repuestos y accesorios para autos - Carga de acumuladores - Lavado y Engrase Hidráulico - Taller de Pintura - Aceites, Grases y Lubricantes "SPRENOLCO"

9 DE JULIO 230 Teléono 143

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación Representaciones - Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

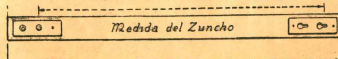
de M. BRITAPAJA

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléono 88

Usina Eléctrica
de Luz y Fuerza

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, se reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "TOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y desmontamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídanlos indicando su medida.



JOAQUIN ARGUELLES

RIO GALLEGOS

<p align="center">San Julián</p> <p>Estudio "FOTO MITRE" Walter Hamburger FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS Bartolomé Mitre 375</p>	<p align="center">Santa Cruz</p> <p>Dr. EDUARDO CANOSA Doctor en Medicina M. P. 6.7668 Consultas: de 14 a 17 horas Teléfono 69</p>	<p align="center">GARAGE Y TALLER MECANICO</p> <p align="center">de DI PARDO y MORINI</p> <p>Soldadura autógena - Pintura al Duro Arreglo de carrocerías - Engrase Cintadas para automóviles - Batañol motos en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones y emergencias Repuestas y Accesorios - Venta y Ser- vicio de acumuladores - Lubrificantes.</p> <p align="center">LAS HERAS Teléfono 41</p>
<p>SCHLAREK HNOS. Sucedores de LUIS SCHLAREK MERCADERIAS GENERALES FRUTOS DEL PAIS C. Correo 37 Teléfono 51</p>		
<p>HOTEL "AGUILA" de SERVENTY y MARGIC GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS y PASAJEROS Av. San Martín 24 - C. Correo 47</p>	<p>H. W. C. ROLLITT y Cia. Representaciones: Contabilidades - Agentes Marítimos Administración de estancias C. Correo 42 - Teléf. 77 - Pto. S. Cruz</p>	<p align="center">Río Grande</p> <p>TALLER MECANICO ESTACION DE SERVICIO de PINOLA y MARTINEZ</p>
<p>LEONIDAS BOHMER Despachante de Aduana y Agente Marítimo Contabilidades y Administración Agente de José Pellet y Cia. Cia. Arg. de Seguros "Providencia", Indalecio Merzadobol, consignatario de frutos del país, Caba Poulsen S. R. L. Representante general para el Terri- torio de Santa Cruz de la CATTIA. Productos "Beralciana" C. Correo 12 Teléf. 86</p>		<p>AURELIO F. MAZZIOTTI MARTILLERO PUBLICO Representaciones</p>
<p align="center">JUAN ARCAL</p> <p>Compra y venta de haciendas, Agen- te y Representante de "ACARONIA" El Gran Antidémico Argentino CAMNOS y VAN PEBORO, S. R. L. R. A. LISTER y Cia. Ltda. Mantenerías Inglesas - Esquiladores, Prensas, Equipos Lax, Motoras, Bombas, Dinamos, Baterías</p>	<p align="center">Las Heras</p> <p>Dr. AMADEO ANTONELLI MEDICO CIRUJANO Teléfono 52</p>	<p>PEDRO TRIVIÑO Concesionario de la CAP RAMOS GENERALES PROVEEDOR MARITIMO</p>
<p>CALEDONIA ARGENTINA Cia. Argentina de Seguros Avenida Zeballos C. Correo 81</p>		

TRANSPORTES PATAGONICOS S. R. L. Capital \$ 1.600.000

Una empresa de capitales totalmente argentinos al servicio de la Patagonia.
Además de su comfortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trimestral de transportes de encomiendas que
se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:
Trelaw (Ch.)
Dir. Tel.: "Tramponicos"

Oficina en B. As.:
Avenida de Mayo 780
T. E. 34. Dóndos 5986

CEMENTO DE COMODORO RIVADAVIA

para toda la PATAGONIA

Una realidad en plena marcha es la fabricación del cemento portland "COMODORO" que a la vez de ser, indudablemente, un gran impulsor para el desarrollo industrial y económico de la zona, significa una realización más del gobierno Justicialista del General Perón.

avanzados procedimientos de la técnica cementista actual. Por otra parte el proceso continuo de elaboración totalmente mecanizado, garantiza la uniformidad del producto, elemento fundamental para el normal rendimiento de las aplicaciones, tanto constructivas como industriales.

La elaboración del cemento en la planta que D.I.N.I.E. tiene instalada en Comodoro Rivadavia, se realiza siguiendo el proceso conocido en la técnica con el nombre de "proceso por vía húmeda".

En su fabricación, el cemento portland "COMODORO" está controlado dentro y bajo la superintendencia de expertos técnicos, desde la extracción de la materia prima en la cantera hasta el emboise definitivo del producto acabado. Y, por último, diremos que la proximidad del lugar de producción garantiza el abastecimiento continuo e inmediato en toda la zona patagónica.

El cemento portland "COMODORO" es de alta resistencia, por lo que reúne aptitudes especiales para su aplicación en la industria. Su fabricación con materiales de la zona, se orienta en base a los más

Cemento Portland "COMODORO"

Para construir un sólido porvenir patagónico

Fabricado por D. I. N. I. E.
Distribuido por LA ANONIMA

**Sabor y Aroma
Exquisitos...**



¡Pruebe "ORO RUBIO"! El exquisito aceite para mesa y cocina de gran finura y rendimiento, por su extraordinaria fluidez.

ORO RUBIO

PURO, BRILLANTE Y PRECIOSO, COMO EL ORO MISMO

También en Latas de 5 Litros